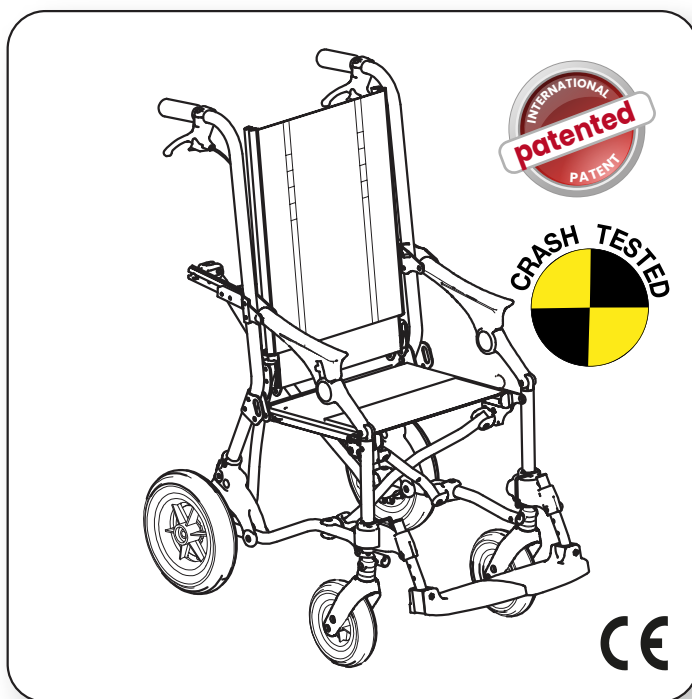


# Trollino

NED - cod. 220653 - 22-11-22

## VERSTELBARE en OPVOUWBARE WAGEN voor KINDEREN en TIENERS



HANDBOEK VOOR GEBRUIK EN ONDERHOUD

# ORMESA®

• MADE IN ITALY SINCE 1980 •





**Bedankt** voor het kiezen **van**TROLLINO, een medisch apparaat ontworpen en geproduceerd door ORMESA srl – een Italiaans bedrijf gecertificeerd **ISO 13485**

**We raden u aan deze handleiding zorgvuldig door te lezen om de inhoud ervan volledig te begrijpen.** Om u snel vertrouwd te maken **met TROLLINO**, bevat het ook praktische tips om het veilig te gebruiken en in goede staat te houden.

Als u na het lezen nog steeds vragen hebt, neem dan contact op met uw verkoper, die u graag zal helpen, of bel **ORMESA rechtstreeks op ons kantoor op het nummer +39 0742 22927 stuur een fax naar +39 0742 22637 of stuur een e-mail naar info@ormesa.com** directly at our offices at number +39 0742 22927 send a fax to +39 0742 22637 or send an e-mail to info@ormesa.com

**ORMESA TEAM**



|                                                          |           |
|----------------------------------------------------------|-----------|
| <b>ALGEMENE INFORMATIE .....</b>                         | <b>4</b>  |
| <b>NORMATIEVE REFERENTIES EN</b>                         |           |
| <b>VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN .....</b>                   | <b>4</b>  |
| <b>BEOOGD GEBRUIK, DOEL EN FUNCTIES.....</b>             | <b>4</b>  |
| <b>WAARSCHUWINGEN .....</b>                              | <b>5</b>  |
| <b>WAT NIET TE DOEN MET TROLLINO .....</b>               | <b>6</b>  |
| <b>REMMEN van de WAGEN .....</b>                         | <b>8</b>  |
| <b>TROLLINO KANTELEN EN OP DE STOEP TILLEN .....</b>     | <b>9</b>  |
| <b>TROLLINO GEBRUIKEN VOOR VERVOER OP EEN RIJDEND</b>    |           |
| <b>VOERTUIG (auto's, bussen, enz.).....</b>              | <b>10</b> |
| <b>LABELS EN PLATEN .....</b>                            | <b>14</b> |
| <b>GARANTIE .....</b>                                    | <b>15</b> |
| <b>HOE HET MEDISCHE HULPMIDDEL MOET WORDEN BEWAARD</b>   |           |
| <b>EN VERVOERD .....</b>                                 | <b>15</b> |
| <b>EERSTE VOORBEREIDING .....</b>                        | <b>16</b> |
| <b>BESCHRIJVING VAN HET MEDISCHE HULPMIDDEL .....</b>    | <b>17</b> |
| <b>WAAR HET UIT BESTAAT - TECHNISCHE KENMERKEN .....</b> | <b>17</b> |
| <b>KENMERKEN AFMETING .....</b>                          | <b>18</b> |
| <b>HOE TROLLINO WERKT EN HOE TE GEBRUIKEN .....</b>      | <b>19</b> |
| De WAGEN OPENEN .....                                    | 19        |
| HET OPENEN van de VOETSTEUN .....                        | 20        |
| VERGRENDELEN van de VOETSTEUNEN .....                    | 21        |
| OMDRAAIEN VAN DE VOETSTEUNEN .....                       | 22        |
| De WAGEN OPVOUWEN .....                                  | 23        |
| BREDE HOOGTEVERSTELLING van de VOETSTEUNEN .....         | 25        |
| KORTE HOOGTEVERSTELLING van de VOETSTEUNEN .....         | 26        |
| AANPASSING VAN DE ZIT in DE DIEPTE.....                  | 27        |
| AFSTELLING van de KANTELING van de RUGLEUNING.....       | 28        |
| AFSTELLEN van de RUGLEUNING in HOOGTE.....               | 29        |
| <b>MONTAGE VAN DE EXTRA COMPONENTEN.....</b>             | <b>30</b> |
| GEWATTEERDE BEKKENZIJSTEUNEN 958 .....                   | 30        |
| ZIJSTEUNEN 838 .....                                     | 31        |



|                                                                                                  |           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| STUUR 839 .....                                                                                  | 33        |
| GEWATTEERDE HOOFDSTEUN 865.....                                                                  | 34        |
| GEVORMDE en OMHULLENDE HOOFDSTEUN 835 .....                                                      | 34        |
| KAP 819 .....                                                                                    | 35        |
| REGENHOES 825.....                                                                               | 37        |
| RUGBESCHERMINGSDOEK 825B.....                                                                    | 38        |
| THERMISCHE AFDEKKING 818 .....                                                                   | 39        |
| GEWATTEERD ABDUCTIEBLOK 834 .....                                                                | 40        |
| 4 PUNTS BEKKENGORDEL 920.....                                                                    | 40        |
| BEKKENGORDEL MET VARIABELE HOEK (van 45° tot 90°) 947 .....                                      | 41        |
| HARNAS MET RITS 853 en 853 SLIM .....                                                            | 42        |
| WINKELMANDJE 858 .....                                                                           | 42        |
| 891 BEVESTIGINGSHAKEN (4 RINGEN) .....                                                           | 43        |
| HIELSTEUNEN 960 .....                                                                            | 44        |
| VOORWIEL RICHTING VERGRENDELD 812 .....                                                          | 45        |
| VOETSTEUN VERSTELBAAR IN KANTELING 956 .....                                                     | 46        |
| VERSTELBARE DRUKHENDELS 951 .....                                                                | 47        |
| GEVOERDE BESCHERMKAPPEN AAN DE ZIJKANT 844 .....                                                 | 48        |
| <b>REINIGING, DESINFECTIE, ONTSMETTING .....</b>                                                 | <b>49</b> |
| INFORMATIETIE .....                                                                              | 49        |
| WAARSCHUWINGEN .....                                                                             | 49        |
| PROCEDURE .....                                                                                  | 50        |
| <b>ONDEHOUD .....</b>                                                                            | <b>52</b> |
| 1. GEWOON ONDERHOUD (maandelijks) .....                                                          | 52        |
| 1. PREVENTIEF ONDERHOUD (tweejaarlijks) .....                                                    | 53        |
| 2. BUITENGEWONE ONDERHOUD (of correctief) .....                                                  | 54        |
| <b>VERWIJDERING .....</b>                                                                        | <b>54</b> |
| <b>ASSISTENTIE EN RESERVEONDERDELEN .....</b>                                                    | <b>54</b> |
| <b>VOORWAARDEN VOOR DUURZAAMHEID, HERGEBRUIK EN<br/>TOEWIJZING AAN EEN NIEUWE GEBRUIKER.....</b> | <b>55</b> |



## ALGEMENE INFORMATIE. INFORMATIEVE REFERENTIES EN VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

### BEOOGD GEBRUIK, DOEL EN FUNCTIES

**TROLLINO** is een hulpmiddel voor kinderen en tieners (95 - 140 cm lang) die behoefte hebben aan een systeem voor mobiliteit tijdens dagelijkse activiteiten, met verschillende niveaus van functionele en posturale behoeften.

Het maakt de positionering van de gebruiker met een handicap van verschillende complexiteit in de meest geschikte en functionele houding aan de verschillende contexten van het dagelijks leven.

De houdingsopties (gewatteerde hoezen, harnassen, riemen) maken het mogelijk om stabiliteit te geven aan het bekken, de onderste ledematen, de romp en het hoofd en om verschillende posities in te nemen dankzij het achterover leunen van de rugleuning.

Het kan daarom ook worden gebruikt in omstandigheden van gemiddelde zwaartekracht, in buitenomgevingen, voor het vervoer van gebruikers die niet in staat zijn om hun zittende houding te handhaven, als gevolg van ernstige ziekten van het zenuwstelsel, van het spierapparaat of de relationele sfeer.

**De houding is comfortabel en vormgevend:**

- De STOEL is licht hellend om te voorkomen dat de gebruiker naar voren glijdt;
- De dubbele kruisvormige structuur van het frame is stevig en zakt niet in als de gebruiker zit;
- De ONDERSTEUNENDE BEKLEDING is zeer ademend, brandwerend (zie pagina 5), robuust en gemakkelijk te wassen (hoewel niet verwijderbaar)

**Ingeklapt is het licht en compact en** kun je het met één hand optillen en vasthouden zonder het te openen. **Of het kan worden geduwd als een trolley** omdat het rolt op de achterwielen

**Uitgeklapt is hij soepel en eenvoudig te bedienen**, ook in kleine ruimtes, dankzij de opklapbare voetsteunen die lateraal uitgelijnd met het frame draaien. Op deze manier als u wilt toegang tot uw auto, het toilet, de stoep, ze niet uitsteken en ze niet voorkomen dat het bewegen.

**Meer maten in één frame, Trollino groeit mee met de baby!**

(zie p. 13 "Afmetingen")

Rugleuning: in hoogte verstelbaar, zitting: in breedte verstelbaar, dankzij de gevoerde zijafdekkingen (zie maattabel) en in diepte.

TROLLINO (inclusief de mogelijke plaatsing van posturale componenten) moet uitsluitend worden geconfigureerd en aangepast door een zorgverlener die een licentie heeft van het nationale gezondheidsstelsel.

Tijdens dagelijkse activiteiten is de hantering van het product eenvoudig en het maakt een zeer eenvoudig en veilig gebruik mogelijk, zelfs door andere ongeschoolde zorgverleners.

**CONTRA-INDICATIES:** over het algemeen niet geschikt voor patiënten met ernstige gestructureerde skeletspiermisvormingen die houdingshulpmiddelen nodig hebben, of voor patiënten zonder hoofdcontrole die een houdingssysteem voor hun hoofd nodig hebben dat een hoge insluiting en ondersteuning kan garanderen.



## WAARSCHUWINGEN

- **Lees en begrijp de instructies in deze handleiding zorgvuldig voordat u het product gebruikt, omdat het is geschreven met het oog op de veiligheid van de gebruiker** en het zal de verzorger helpen het product veilig te gebruiken en het in goede staat te houden. De gebruiks- en onderhoudshandleiding is een integraal onderdeel van het product en moet zorgvuldig worden bewaard voor toekomstig gebruik.
- **De gebruikershandleiding is bestemd voor technisch gekwalificeerde detailhandelaren en gebruikers en hun assistenten**; zij bevat aanwijzingen voor het juiste gebruik.
- De handleiding geeft de technische staat van het product weer op het moment dat het werd verkocht. **ORMESA s.r.l. behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan te brengen in het product of de handleiding** die worden voorgesteld door ervaring, technische overwegingen of ontwikkelingen in de regelgeving, zonder enige verplichting om de eerdere productie en relevante handleidingen bij te werken.
- TROLLINO mag alleen worden gebruikt door personen die de regels en instructies in deze handleiding hebben gezien.
- **Het gebruik van TROLLINO en de aanvullende componenten moet worden gecontroleerd door een gespecialiseerde arts**, in overeenstemming met de geldende wetten en normen.
- **Aanpassingen hoeven alleen door gekwalificeerd personeel te worden uitgevoerd.**
- **TROLLINO is bedoeld voor gebruik door mensen van wie de afmetingen en het gewicht vallen binnen het bereik van de "Dimensionele kenmerken"** op pagina 13 .
- **TROLLINO moet worden gemanoeuvreerd door mensen die de hoogte en kracht hebben om de bewegingen te controleren.**
- **Controleer voor gebruik altijd de remwerking**, de slijtage van het wiel, de vergrendeling van de hoofdsteen, de rugleuning en de voetsteun.
- **Vergrendel altijd beide remmen bij het stoppen**, zelfs op een vlakke ondergrond.
- **VERGRENDEL altijd de REMMEN** voordat u de gebruiker positioneert of verplaatst en voordat u een aanpassing maakt!
- **Ga stoepranden op en af** naar voren en kantel de wagen op de achterwielen (zie pagina 11).
- De bekleding is vlamvertragend (FR volgens EN 1021-1: 1: 2014 - en EN 1021-2: 2014).



## WAT NIET TE DOEN MET TROLLINO

- **GEBRUIK DE WAGEN NIET MET PERSONEN VAN WIE DE AFMETINGEN EN GEWICHTEN VERSCHILLEN ZOALS AANGEGEVEN op pagina 18**
- **LAAT NIEMAND OP DE VOETSTEUNEN OF DE RUGLEUNING STAAN**
- **TIL TROLLINO MET DE GEBRUIKER NIET AAN HET BEENSTEUNFRAME OF DE VOETSTEUNEN OVER OBSTAKELS HEEN**
- **Hang geen tassen aan de achterste handvaten, ze kunnen de WAGEN uit balans brengen. Gebruik de netmand 858 en de achterzakken op de rugleuning voor kleine voorwerpen**
- **LAAT DE PERSOON IN DE WAGEN NOOIT ALLEEN, VOORAL NIET OP HET STRAND, IN DE BUURT VAN EEN RAVIJN, ZWEMBAD, HELLING, OPEN VLAM OF TRAP**
- **LAAT DE WAGEN NOOIT LANGE TIJD STAAN ONDER DIRECT ZONLICHT OF IN DE BUURT VAN WARMTEBRONNEN: DIT VOORKOMT OVERVERHITTING VAN HET APPARAAT EN VERKLEURING VAN DE BEKLEDING**
- **DRAAG DE GEBRUIKER NIET OVER RUWE OF STEILE OPPERVLAGKEN OF TRAPPEN**
- **LAAT DE WAGEN NOOIT OP EEN HELLEND VLAK STAAN**
- **GA GEEN TRAPPEN OP EN AF MET DE WAGEN NIET: DE CONSTRUCTIE IS HIER NIET VOOR ONTWORPEN (zie figuur pagina 11)**
- **GA NIET MET ALLEEN DE ZIJWIELEN VAN DE WAGEN DE STOEP OF TRAPPEN OP, voor en achter, omdat de wagen dan kan kantelen (zie pagina 11)**
- **GEBRUIK HET PRODUCT NIET ALS ER ONDERDELEN ONTBREKEN OF BESCHADIGD ZIJN. STA EROP DAT ALLEEN ORIGINELE VERVANGINGSONDERDELEN WORDEN GEBRUIKT OMDAT ELK ANDER TYPE DE GARANTIE EN CE-MARKERING DOET VERVALLEN.**



**- TROLLINO IS EEN MECHANISCH MEDISCH APPARAAT:**



DE GEBRUIKER moet **REGELMATIG ONDERHOUD en REINIGING** uitvoeren volgens de instructies in het hoofdstuk "Onderhoud" op pagina 48-49-50-51-52-53 en HET PRODUCT LATEN INSPECTEREN MET **DEAANGEGEVEN INTERVALLLEN** om te **CONTROLLEREN OF het GOED en in GOEDE STAAT WERKT**, anders zal de garantie vervallen en is de **CE**-markering niet meer geldig



Andere **PRODUCTREPARATIES** dan het reguliere onderhoud op pagina 48-49-50-51-52-53 van de handleiding mogen **ALLEEN WORDEN UITGEVOERD door een GESPECIALISEERD SERVICECENTRUM** voor het onderhoud van mechanische hulpmiddelen voor gehandicapten, anders vervalt de garantie en de markering **CE**



**WIJZIGINGEN** in het product en de **VERVANGING ZONDER ORIGINELE ONDERDELEN** of **COMPONENTEN ZIJN NIET TOEGESTAAN.** VERWIJS ALLEEN naar ORMESA, anders vervalt de garantie en **CE** markering



In geval van **TWIJFEL** over de **VEILIGHEID van het product of SCHADE AAN onderdelen of componenten**, wordt u dringend verzocht het **GEBRUIK ONMIDDELLIJK TE STAKEN** en **CONTACT OP TE NEMEN MET een GESPECIALISEERD SERVICECENTRUM** voor het onderhoud van mechanische hulpmiddelen voor gehandicapten, of rechtstreeks ORMESA.

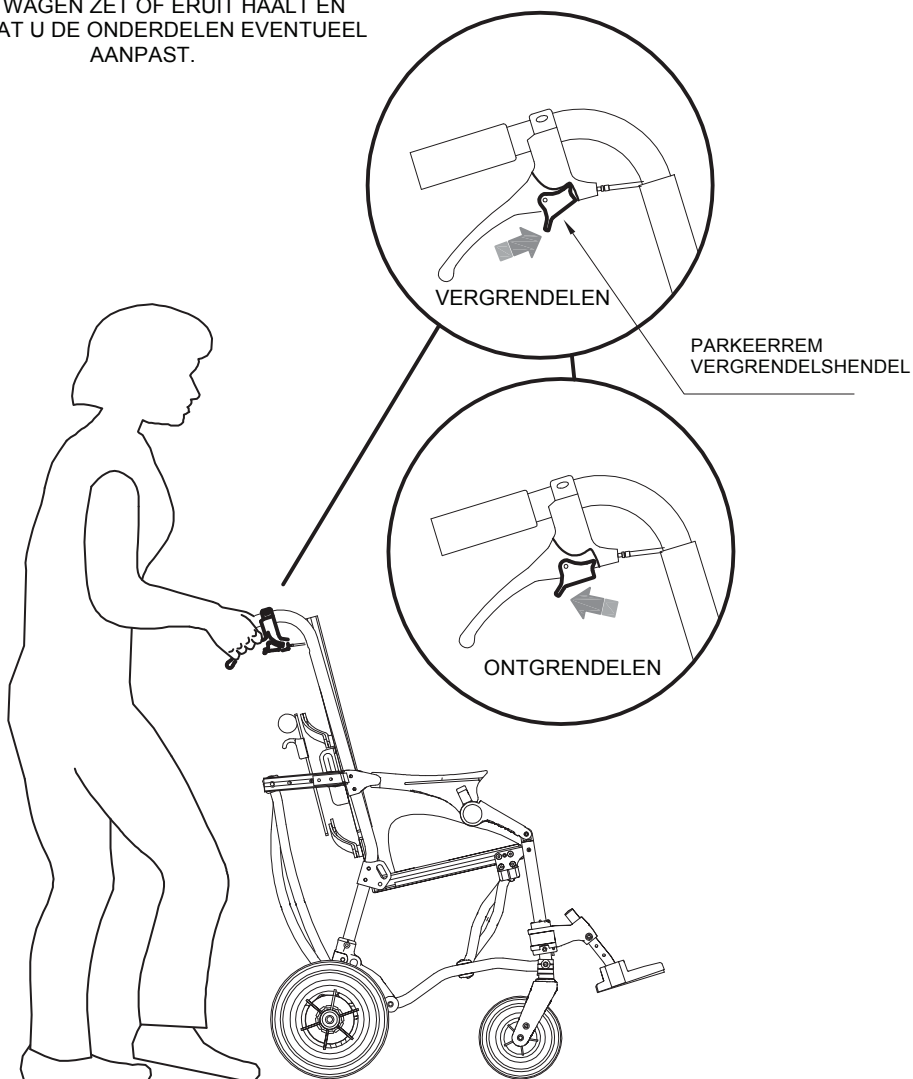


## REMMEN van de WAGEN



**PAS OP!**

**HET IS NOODZAKELIJK OM DE WAGEN OP DE REM TE ZETTEN** VOORDAT U HET KIND IN DE WAGEN ZET OF ERUIT HAALT EN VOORDAT U DE ONDERDELEN EVENTUEEL AANPAST.



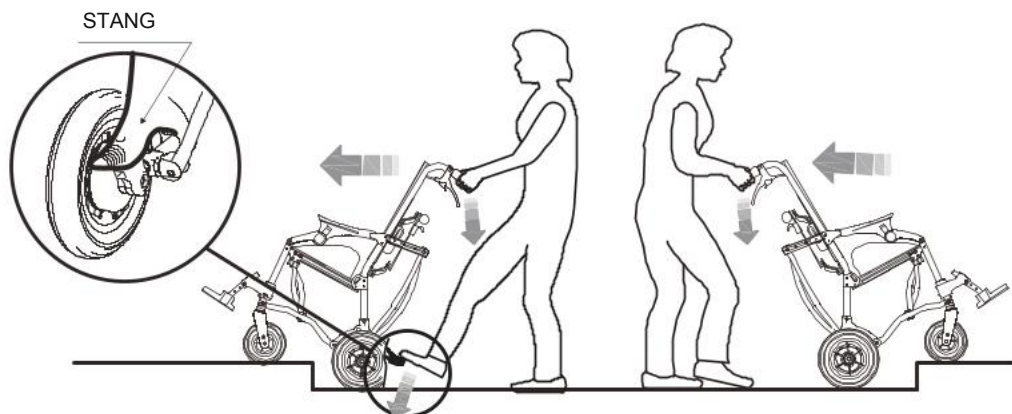


## TROLLINO KANTELEN EN OP DE STOEP TILLEN

de twee STANGEN, achter de achterwielen, vergemakkelijken deze handeling aanzienlijk

NAAR VOREN OMHOOG

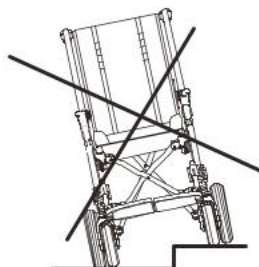
GA NAAR BENEDEN NAAR ACHTEREN



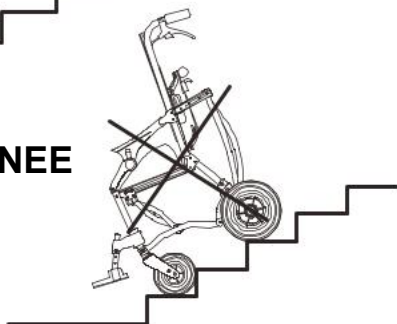
**NEE**



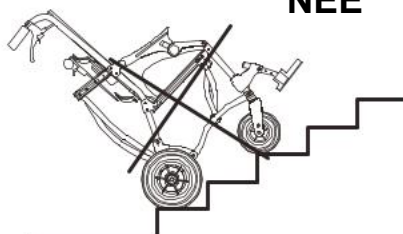
**NEE**



**NEE**



**NEE**





## **TROLLINO GEBRUIKEN VOOR VERVOER OP EEN RIJDEND VOERTUIG (auto's, bussen, enz.)**

TROLLINO voldoet aan de norm ISO 7176-19 en ANSI RESNA WC/19, waarin de veiligheidseisen voor vervoer in de rijrichting bij het verplaatsen van goedgekeurde voertuigen (auto's, bussen, enz.) zijn vastgelegd, met de volgende **WAARSCHUWINGEN**:

Goedgekeurde modellen:

Van SN 22 02294

en daarop volgende nummers

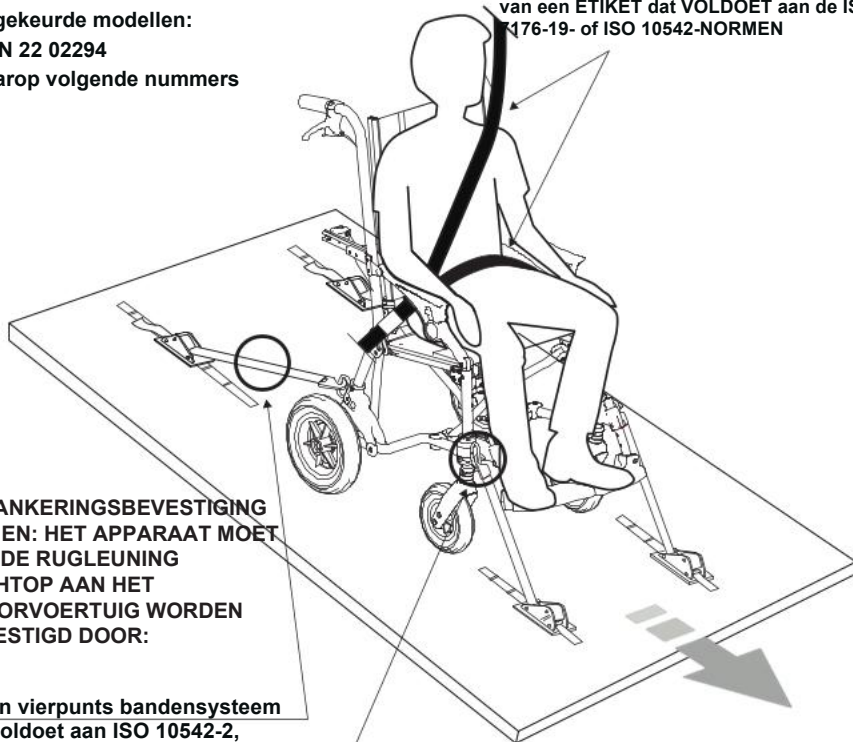
### **VERANKERINGSSYSTEEM VOOR**

**INZITTENDEN**: de gebruiker moet zowel een BEKKENGORDEL als een DIAGONALE HOOFDGORDEL dragen die is voorzien van een ETIKET dat VOLDOET aan de ISO 7176-19- of ISO 10542-NORMEN

**VERANKERINGSBEVESTIGING WAGEN: HET APPARAAT MOET MET DE RUGLEUNING RECHTOP AAN HET MOTORVOERTUIG WORDEN BEVESTIGD DOOR:**

1) een vierpunts bandensysteem dat voldoet aan ISO 10542-2, geleverd door het voertuig (afb. 2 pag. 15)

2) component 891 – set van 4 bindhaken (pag.41)



### **OPGELET!**

**ORMESA BEVEELT AAN EEN VOLLEDIG ISO 10542-2-COMPLIANT "WTORS"-SYSTEEM te GEBRUIKEN, dat bestaat uit bevestigingssystemen voor zowel de rolstoel als de inzittende**



- **HET VOERTUIG MOET ZIJN GOEDGEKEURD VOOR HET VERVOER VAN ORTHOPEDISCHE ROLSTOELEN/ROLLATORS OVEREENKOMSTIG DE NORM ISO 7176-19**
- **MOET DE INZITTENDE VAN DE WAGEN NAAR DE VOORKANT VAN HET VOERTUIG KIJKEN.** Volgens punt 6.3.4 van ISO 7176-19 sluit het voldoen aan ISO 7176-19 niet uit dat de **WAGEN** met de rijrichting naar achteren wordt gebruikt in toegankelijke voertuigen die zijn uitgerust en goedgekeurd met ruimten voor dit specifieke gebruik
- De **VERANKERINGSBAND VOOR INZITTENDE** (goedgekeurde gordels) **MOET** passen bij het lichaam van de gebruiker en moeten dus zo strak mogelijk worden afgesteld, in overeenstemming met het comfort van het kind. Let erop dat de gordels niet verdraaien en dat onderdelen of delen van de **WAGEN**, zoals wielen of bekkensteunen, ze niet wegduwen (zie Figuur 3 en 4 op pagina 16)
- de diagonale rompgordel moet zich boven de schouders bevinden (zie Fig. 3 en 4 op blz. 16)
- de "**AANVULLENDE COMPONENT**" gordels in deze handleiding **ZIJN NIET GOEDGEKEURD** voor gebruik als bevestigingssysteem
- tijdens gebruik in de auto, is het raadzaam om de 839 handsteun, indien aanwezig, te verwijderen en op te bergen in de kofferbak of vast te zetten aan het voertuig

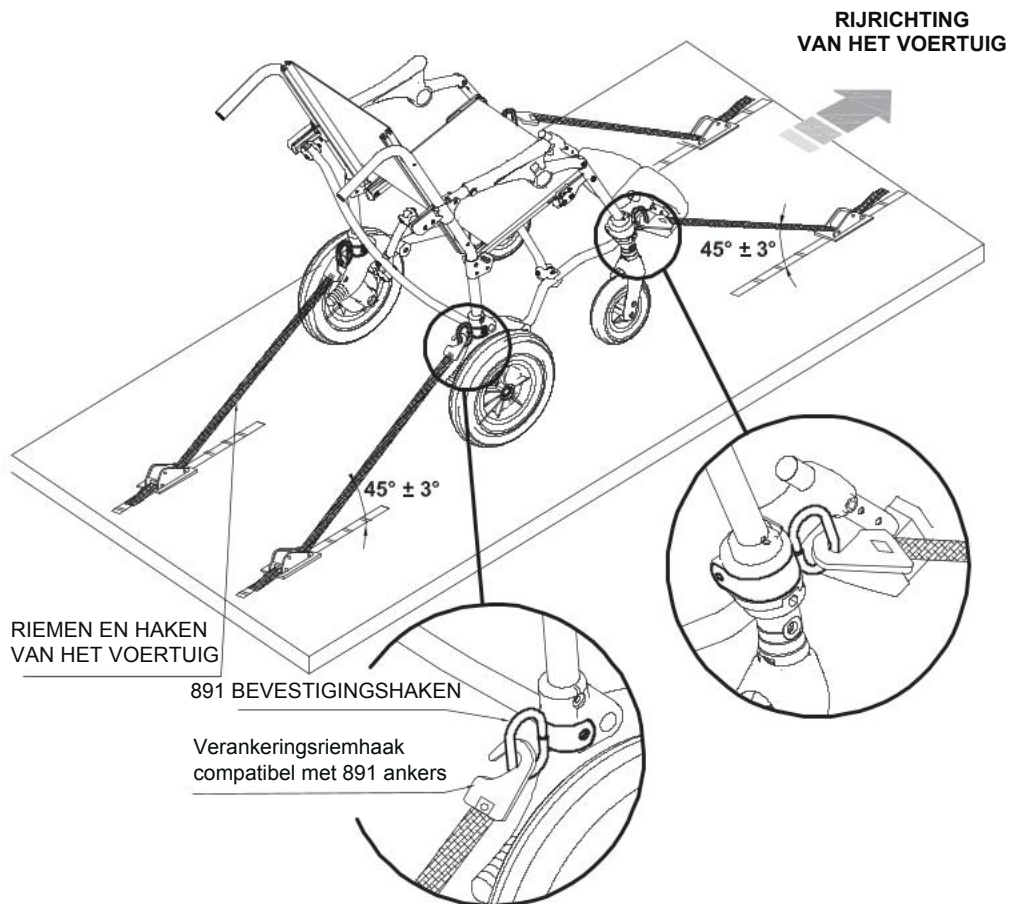
**DE WAGEN MOET DOOR DE FABRIKANT OF ZIJN ERKENDE DETAILHANDELAAR OF DISTRIBUTEUR WORDEN GEÏNPECTEERD VOORDAT HIJ OPNIEUW WORDT GEBRUIKT NADAT HIJ BIJ EEN VOERTUIGBOTSING BETROKKEN IS GEWEEST**

**ELKE WIJZIGING OF VERVANGING VAN ONDERDELEN OF COMPONENTEN VAN DE WAGEN, ZONDER DE SCHRIFTELIJKE TOESTEMMING VAN ORMESA SRL, IS VERBODEN EN MAAKT HET MERK EN DE GARANTIE ONGELDIG**



## 1) HOE DE WAGEN AAN HET VERVOER (auto, bus, enz.) TE BEVESTIGEN

HAAK DE GOEDGEKEURDE 4-PUNTSGORDELS VAN HET VOERTUIG AAN DE 891-4 BINDHAKEN (4 RINGEN) ZOALS AANGEGEVEN IN DE AFBEELDING EN IN DE RIJRICHTING VAN HET VOERTUIG



ZIE PAGINA 42 VOOR MONTAGE-INSTRUCTIES VOOR AANVULLEND ONDERDEEL 891



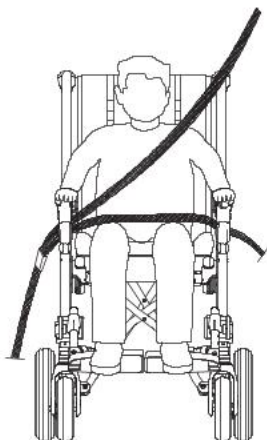
## 2) DE CORRECTE PLAATSIING VAN DE VEILIGHEIDSGORDELS VOOR DE INZITTENDEN OP DE GEBRUIKER



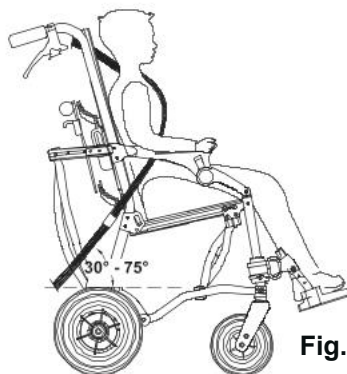
**OPGELET!** Het beveiligingssysteem voor de bekkengordel moet laag over de voorzijde van het bekken worden gedragen, zodat de hoek van het beveiligingssysteem voor de bekkengordel binnen de voorkeurszone van 30° tot 75° ten opzichte van het horizontale vlak ligt, zoals aangegeven in figuur 3. Een steilere (grotere) hoek binnen de voorkeurszone is wenselijk,

**JA**

onder  
de armsteun  
en het frame



VOORAANZICHT

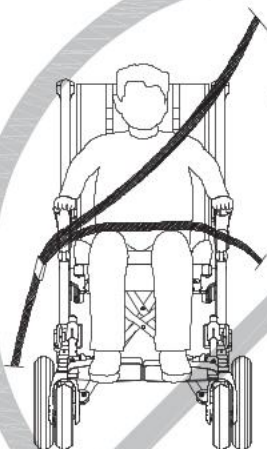


ZIJAANZICHT

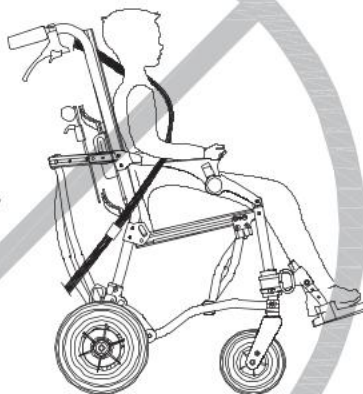
Fig. 1

**NEE**

boven  
de armsteun  
en het frame



VOORAANZICHT

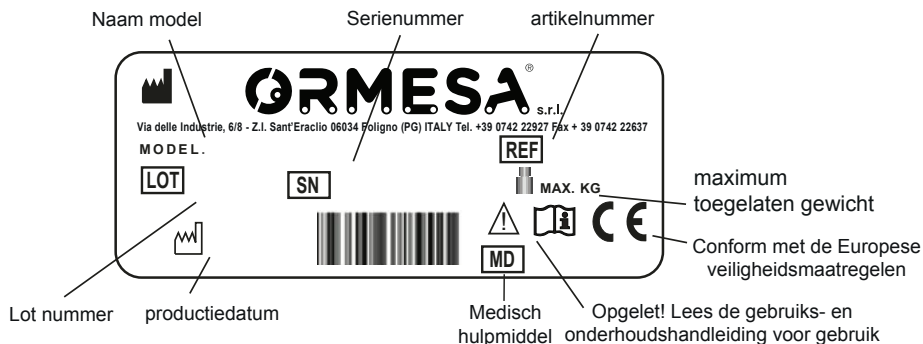


ZIJAANZICHT

### DE ONJUISTE PLAATSIING VAN VEILIGHEIDSGORDELS



## LABELS EN PLATEN



**DE CE-MARKERING VERKLAART DAT TROLLINO VOLDOET AAN DE VEILIGHEIDSEISEN die zijn gedefinieerd in VERORDENING (EU) 2017/745 van HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD van 5 april 2017 betreffende MEDISCHE HULPMIDDELEN**



**BEVESTIGINGSPUNT VOOR DE VERANKERING VAN DE ISO 10542-2 GOEDGEKEURDE 4-PUNTSGORDEL BANDEN VOOR VOERTUIGEN DIE GESCHIKT ZIJN VOOR HET VERVOER VAN ORTHOPEDISCHE WAGENS OVEREENKOMSTIG DE ISO 7176-19 NORM VOOR GOEDGEKEURDE MODELLEN MET SN 02294 EN PROGRESSIEVE NUMMERS**



## GARANTIE

**ORMESA geeft een garantie van 2 jaar op dit product** ; bij problemen neemt u contact op met de winkel waar hij is gekocht. Vraag altijd naar originele onderdelen, anders vervalt de garantie

**ORMESA is niet aansprakelijk voor schade in de volgende gevallen:**

- *gebruik door een ongeschikte persoon;*
- *onjuiste montage van onderdelen of accessoires;*
- *ongeoorloofde wijzigingen of onderhoud;*
- *gebruik van andere dan originele vervangingsonderdelen en onderdelen die aan slijtage onderhevig zijn (bekleding, wielen, enz.);*
- *oneigenlijk gebruik (zoals het vervoeren van objecten of ladingen die groter of zwaarder zijn dan die in deze gebruikershandleiding worden weergegeven);*
- *schade veroorzaakt door onjuist gebruik en gebrek aan regelmatig onderhoud, zoals weergegeven in deze gebruikershandleiding;*
- *uitzonderlijke gebeurtenissen;*
- *het niet opvolgen van de instructies in deze handleiding.*

**DE GARANTIE DEKT GEEN ONDERDELEN DIE AAN SLIJTAGE ONDERHEVIG ZIJN, zoals de bekleding en de wielen.**



## HOE HET MEDISCHE HULPMIDDEL MOET WORDEN BEWAARD EN VERVOERD

**DE WAGEN MOET** worden **OPGESLAGEN EN VERPAKT** met **DE** originele verpakkingsmaterialen van Ormesa, tenzij **DE** garantie vervalt

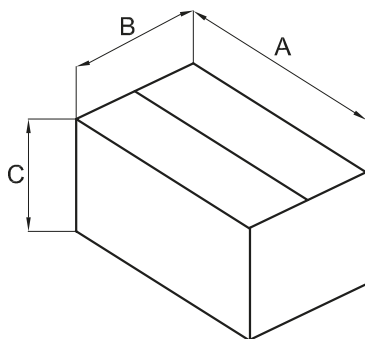
- **Zodra het product is uitgepakt, moet het worden vervoerd door het op adequate wijze aan het voertuig te bevestigen**
- **Wanneer u met het vliegtuig of met de auto reist, mag u het opgevouwen frame niet blootstellen aan belastingen die, vooral door verkeersdrempels, de structuur ervan kunnen beschadigen**

**DE WAGEN MOET WORDEN GEPARKEERD / OPGESLAGEN OP GESLOTEN EN DROGE PLAATSEN**

- **DE GEBRUIKSOMGEVING HEEFT GEEN BIJZONDERE INVLOED OP HET PRODUCT, TENZIJ HET VERKEERD WORDT GEBRUIKT, zoals door het lang te laten staan in direct zonlicht of blootgesteld aan slecht weer zoals regen, of in MARIENE OMGEVINGEN, waar de zoute lucht de verf en glijdende delen zou kunnen aantasten. IN DIT GEVAL RADEN WE AAN HET FRAME ZORGVULDIG TE REINIGEN EN TE DROGEN VOLGENS DE INSTRUCTIES IN HET HOOFDSTUK "ONDERHOUD, REINIGING EN ONTSMETTING" OP PAGINA 48-49-50-51-52-53 EN DE WAARSCHUWINGEN  OP PAGINA 48**



## EERSTE VOORBEREIDING



### VERPAKKINGSINFORMATIE

|          | A<br>cm | B<br>cm | C<br>cm | VOLUME<br>cm <sup>3</sup> | GEWICHT<br>kg |
|----------|---------|---------|---------|---------------------------|---------------|
| TROLLINO | 103     | 67      | 49      | 0,338                     | 16            |

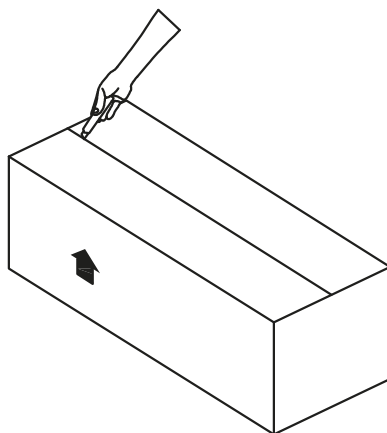
### HOE TROLLINO UIT DE DOOS TE HALEN

1



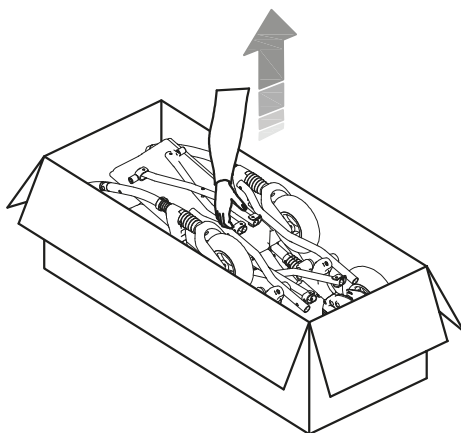
**VOORZICHTIG!**

**SNIJDEN ZONDER TE HARD TE DRUKKEN  
MET HET MES OM DE  
INHOUD VAN DE DOOS NIET TE BESCHADIGEN**



2

**HAAL HET UIT DE DOOS**





## BESCHRIJVING VAN HET MEDISCHE HULPMIDDEL

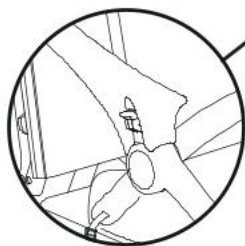
### WAAR HET UIT BESTAAT - TECHNISCHE KENMERKEN

Lichtgewicht parapluvouwframe, in aluminium geverfd met niet-giftige epoxypoeders.

DRUKHENDELS met handremmen en parkeerremmen. In hoogte verstelbaar met 951 aanvullend component.

Handmatige ZAK en sleutel op de achterkant van de rugleuning.

SLUITINGSHENDEL voorzien van een veiligheidsvoorziening die voorkomt dat de wagen sluit wanneer de gebruiker zit.



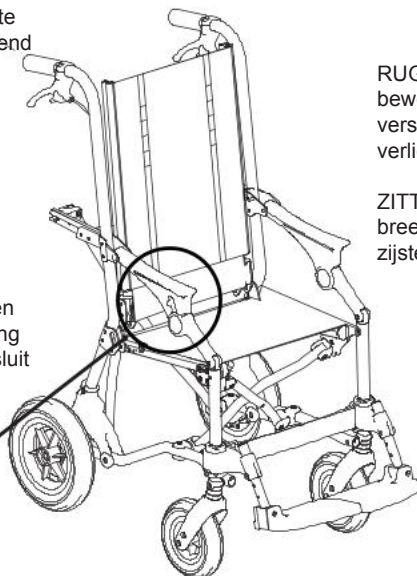
ONDERSTEUNENDE BEKLEDING extreem ademend, brandwerend volgens EN 1021-1: 2014 en EN 1021-2: 2014 normen, bestendig en gemakkelijk wasbaar (hoewel niet verwijderbaar)

RUGSTEUN naar achteren beweegbaar en in hoogte verstelbaar, zonder risico op verlies van de schroef.

ZITTING verstelbaar in diepte en breedte dankzij de gevoerde zijsteunen.

In hoogte verstelbare BEENSTEUN.

Inklapbare en draaibare VOETSTEUN zonder belemmering.



Massieve WIELEN (lekvrij) voor: draaibaar 17 cm (7") achter 25 cm (10") met onafhankelijke trommelremmen en STANGEN op beide wielen.

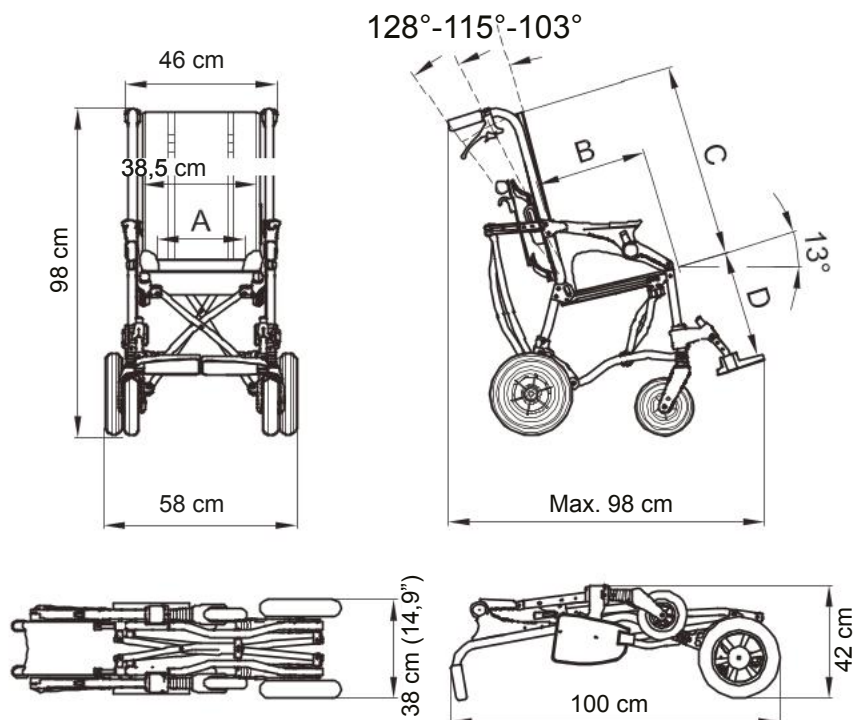
- **Compact:** in tegenstelling tot andere parapluvouwagens wordt deze in gesloten toestand niet uitgeschoven en kan als reiswagen worden gedragen
- **Lichtgewicht:** zonder extra componenten minder dan 15 kg!
- **Bestendig:** stabiliteit en weerstand gegarandeerd door dubbele dwarsbalk, onder de zitting en achter de rugleuning
- **Comfortabel:** de licht hellende, ergonomische zitting en het bijzondere type bekleding, ademend en robuust buigt mee met het gewicht van de gebruiker.
- **Groeit mee met het kind:** ergonomisch en comfortabel zitvlak verstelbaar in de diepte van 30 (11,8") tot 40 cm (15,7"), en in de breedte door de dikte aan de heupen. (p. 13)
- **Breed scala aan componenten** om aan verschillende behoeften te voldoen; eenvoudig en snel te beheren



## KENMERKEN AFMETING

Gebruikershoogte 110-140 cm

Afmetingen in cm Gewicht in kg



| TROLLINO                   | cm - kg       |
|----------------------------|---------------|
| A: breedte zitting *       | 28-32-36      |
| B: lengte zitting          | from 30 to 40 |
| C: hoogte rugleuning       | from 55 to 65 |
| D: zitting-voetsteunhoogte | from 24 to 34 |
| Gewicht van de steun       | 14,8 kg       |
| Max. belasting             | 55 kg         |

\*28 cm met gewatteerde zijkanen, 32 cm verwijderd een interne dikte, 36 cm zonder zijpaneel

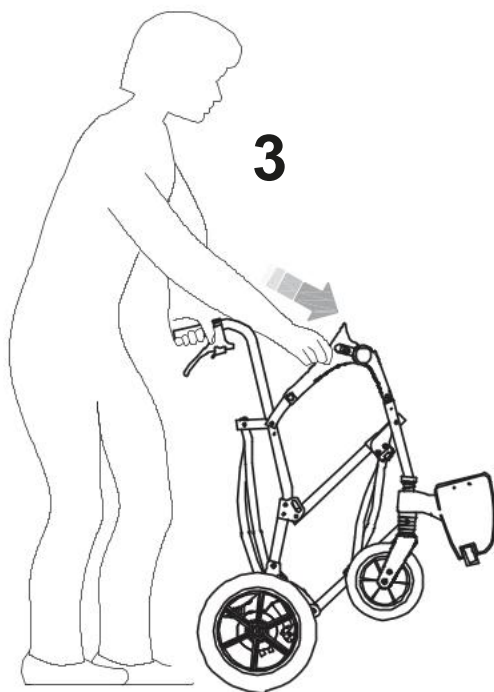
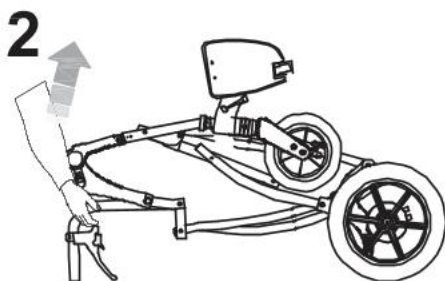
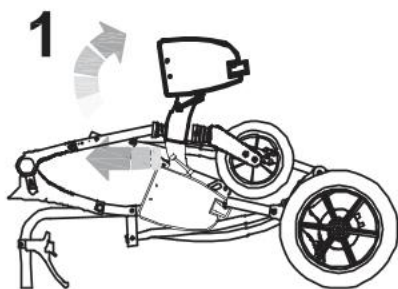
De door het streepje gescheiden getallen geven een minimum- en een maximaanpassing aan



## HOE TROLLINO WERKT EN HOE TE GEBRUIKEN

### De WAGEN OPENEN

1. TREK DE BEENSTEUN NAAR VOREN EN DRAAI HEM TEGELIJKERTIJD OMHOOG
2. TIL DE WAGEN VERTICAAL OP
3. OPEN DE WAGEN DOOR HET HANDVAT MET DE ENE HAND EN DE ANDERE OP DE ARMSTEUN TE DUWEN

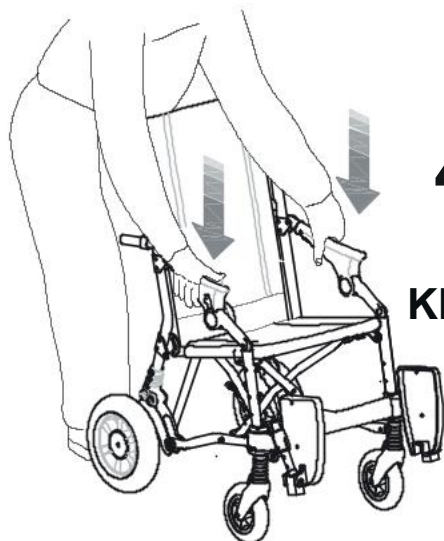




**4 DRUK BEIDE ARMLEUNINGEN NAAR BENEDEN, EEN VERGREDELING VAN HET CLOK-SIGNAAL VAN HET FRAME**



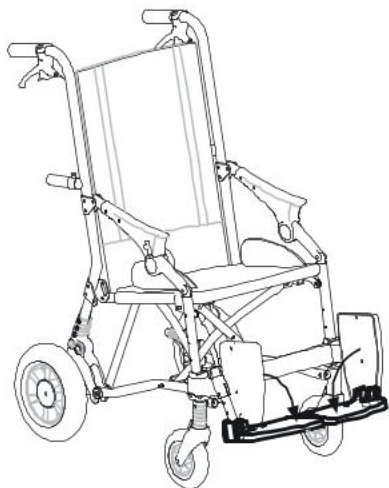
**VOORZICHTIG!**  
VOORDAT U HET KIND IN DE WAGEN  
PLAATST, MOET U ERVOOR  
ZORGEN DAT HET FRAME GOED  
VERGRENDELD IS



**KLOK**

**5 DOE BEIDE VOETSTEUNEN OMLAAG**

**HET OPENEN van de VOETSTEUN**

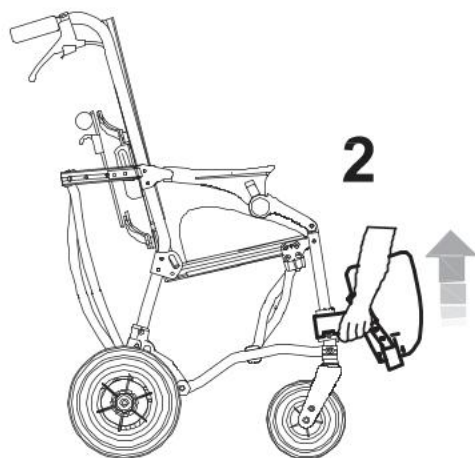
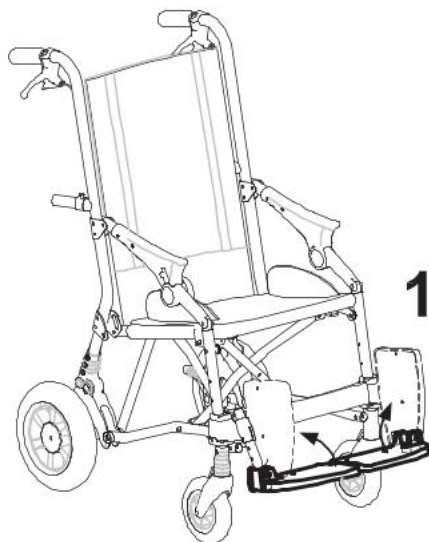


**5**



## **VERGRENDELEN van de VOETSTEUNEN**

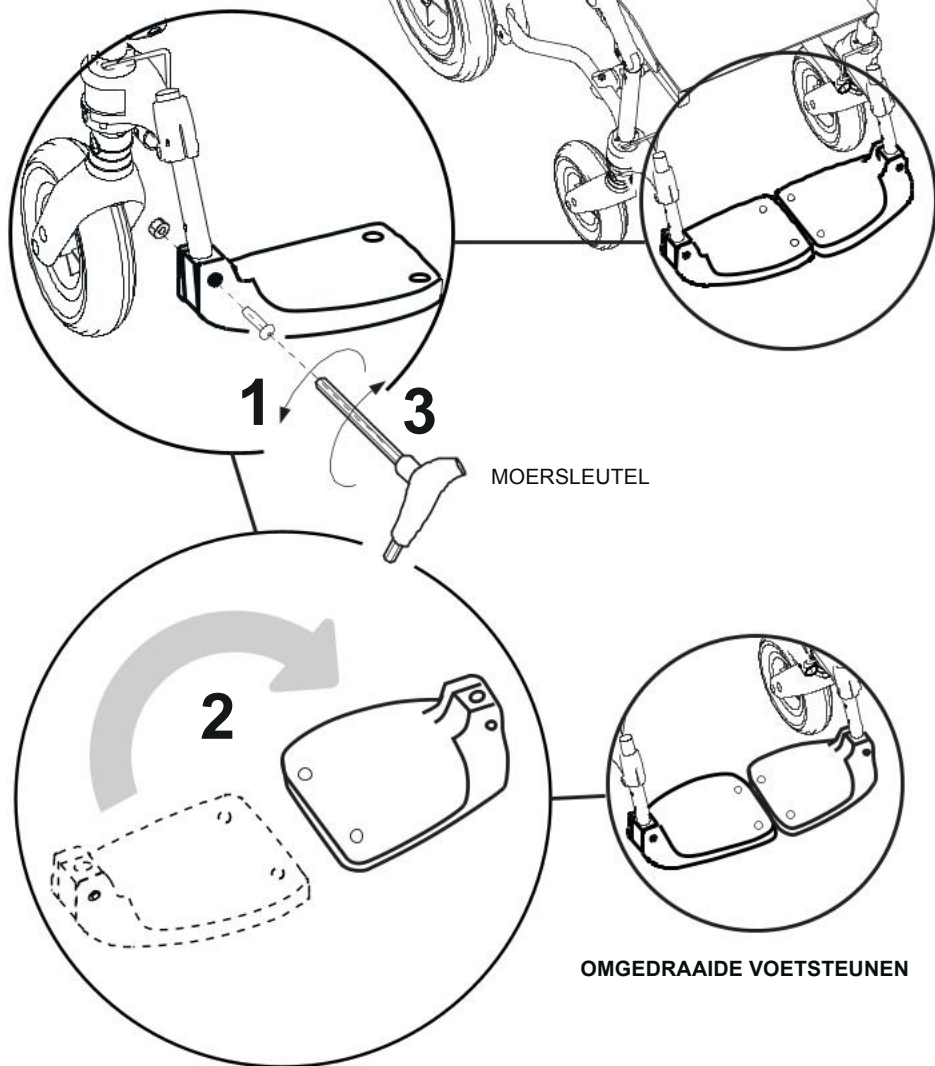
1. **KANTEL BEIDE VOETSTEUNEN OMHOOG**
2. **TREK DE BEENSTEUN OMHOOG**
3. **DRAAI DE BEENSTEUN NAAR ACHTEREN**





## OMDRAAIEN VAN DE VOETSTEUNEN

1. DRAAI DE BOUT LOS
2. DRAAI DE VOETSTEUN OM
3. DRAAI DE BOUT VAST



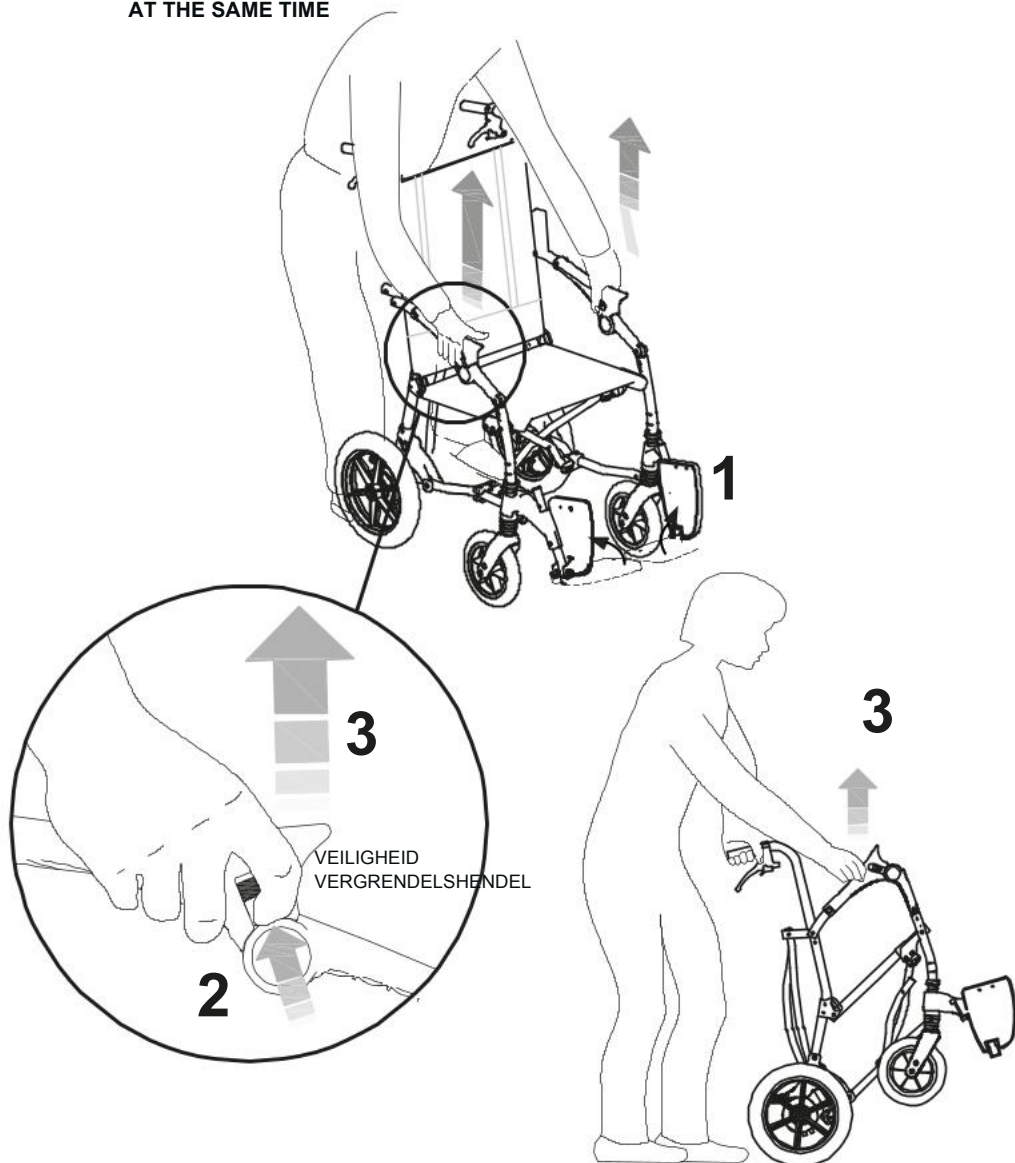


## De WAGEN OPVOUWEN

(video op de productpagina van de website [www.ormesa.com](http://www.ormesa.com))

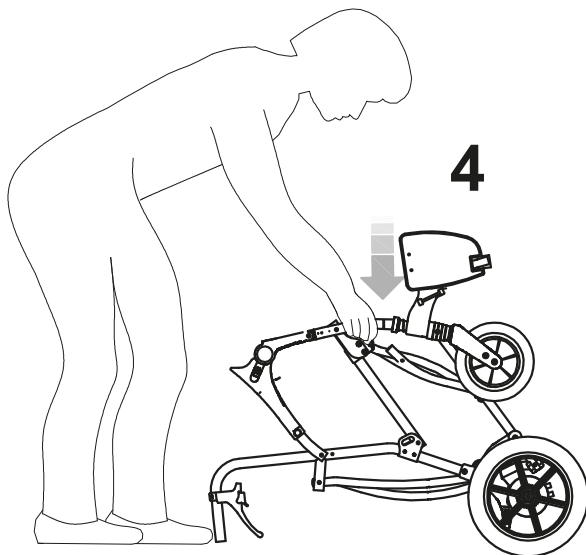
### REMMEN VAN DE WAGEN (PAG. 10)

1. KANTEL BEIDE VOETSTEUNEN OMHOOG
- 2-3 TREK DE VERGRENDELINGSHENDELS MET BEIDE HANDEN OMHOOG EN TREK  
TEGELIJKERTIJD DE ARMLEUNINGEN OMHOOG  
AT THE SAME TIME

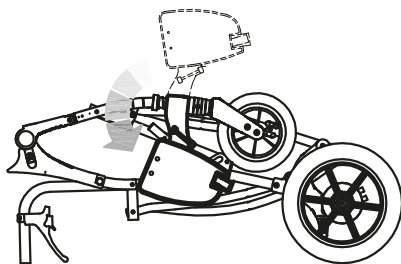




4. **POSITIONEER DE WAGEN HORIZONTAAL EN DRUK OP HET FRAME TOTDAT DEZE VOLLEDIG GESLOTEN IS**
5. **DRAAI DE BEENSTEUN NAAR ACHTEREN**



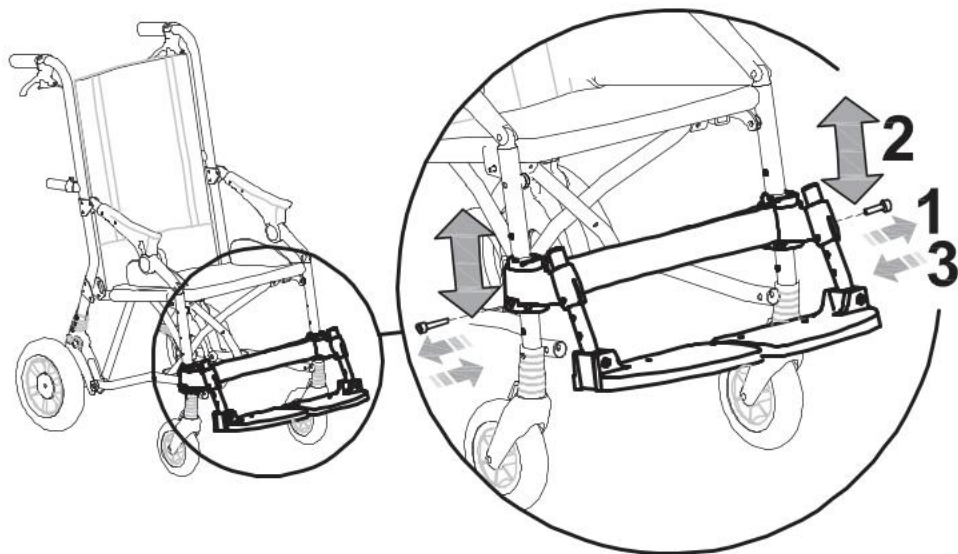
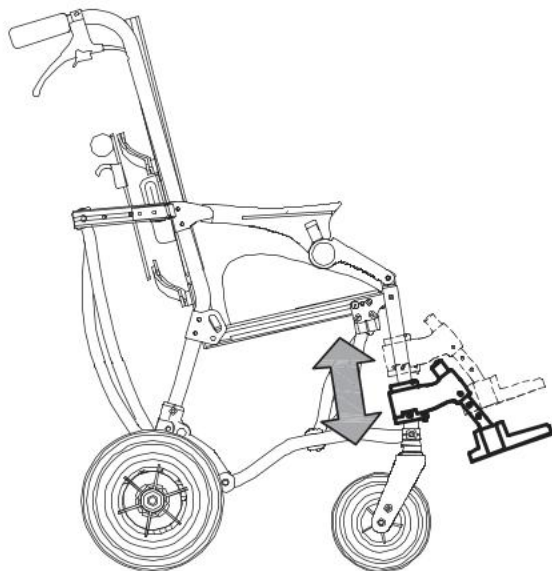
**5**





## BREDE HOOGTEVERSTELLING van de VOETSTEUNEN

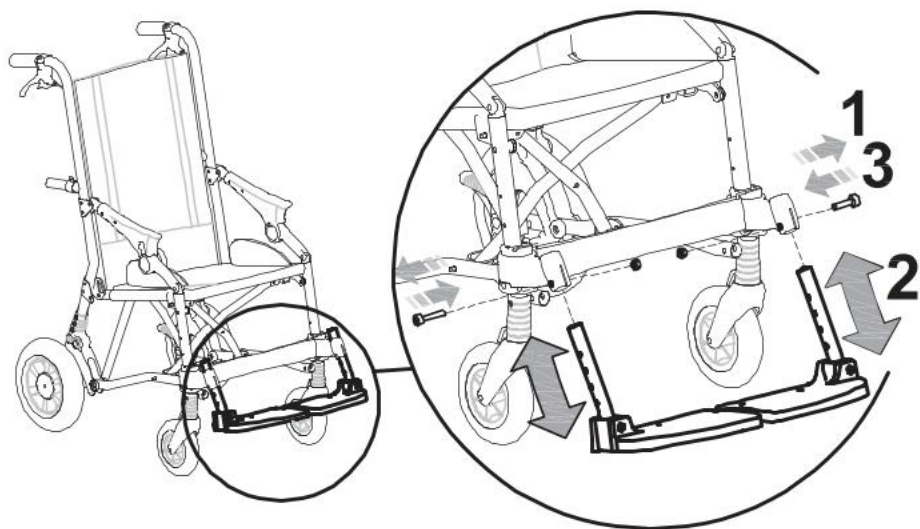
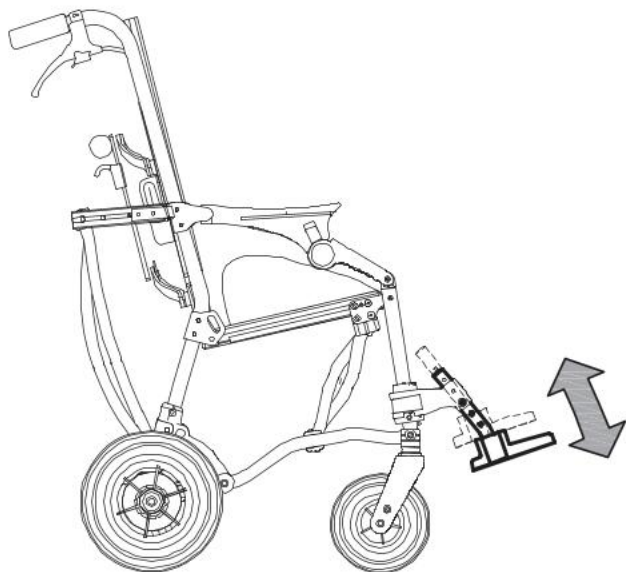
- 1 DRAAI DE SCHROEVEN LOS EN HAAL ZE ERUIT
- 2 PLAATS DE VOETSTEUNEN OP DE GEWENSTE HOOGTE
- 3 BEVESTIG DE SCHROEVEN EN DRAAI ZE VAST





## KORTE HOOGTEVERSTELLING van de VOETSTEUNEN

1. DRAAI DE MOEREN LOS EN HAAL DE SCHROEVEN ERUIT
2. PLAATS DE VOETSTEUNEN OP DE GEWENSTE HOOGTE
3. BEVESTIG DE SCHROEVEN EN DRAAI DE MOEREN VAST

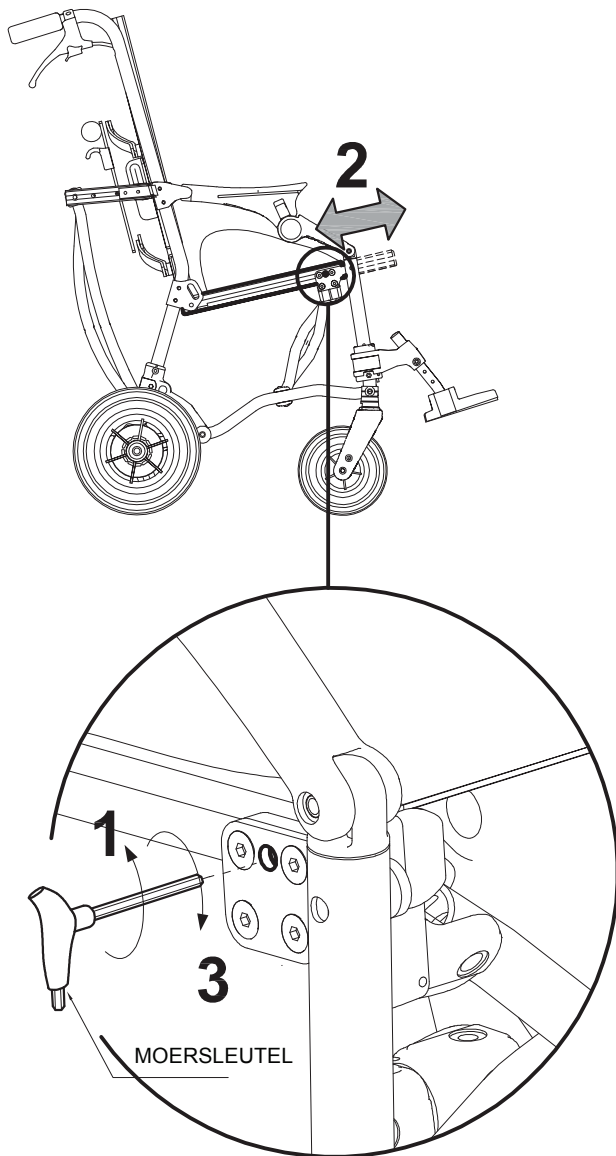




## AANPASSING VAN DE ZIT in DE DIEPTE

(video op de productpagina van de website [www.ormesa.com](http://www.ormesa.com))

- 1- DRAAI DE AANGEGEVEN SCHROEF los (aan beide zijden)
- 2- VERSTEL DE ZITTING IN DE DIEPTE
- 3- DRAAI DE AANGEGEVEN SCHROEF VAST (aan beide zijden)

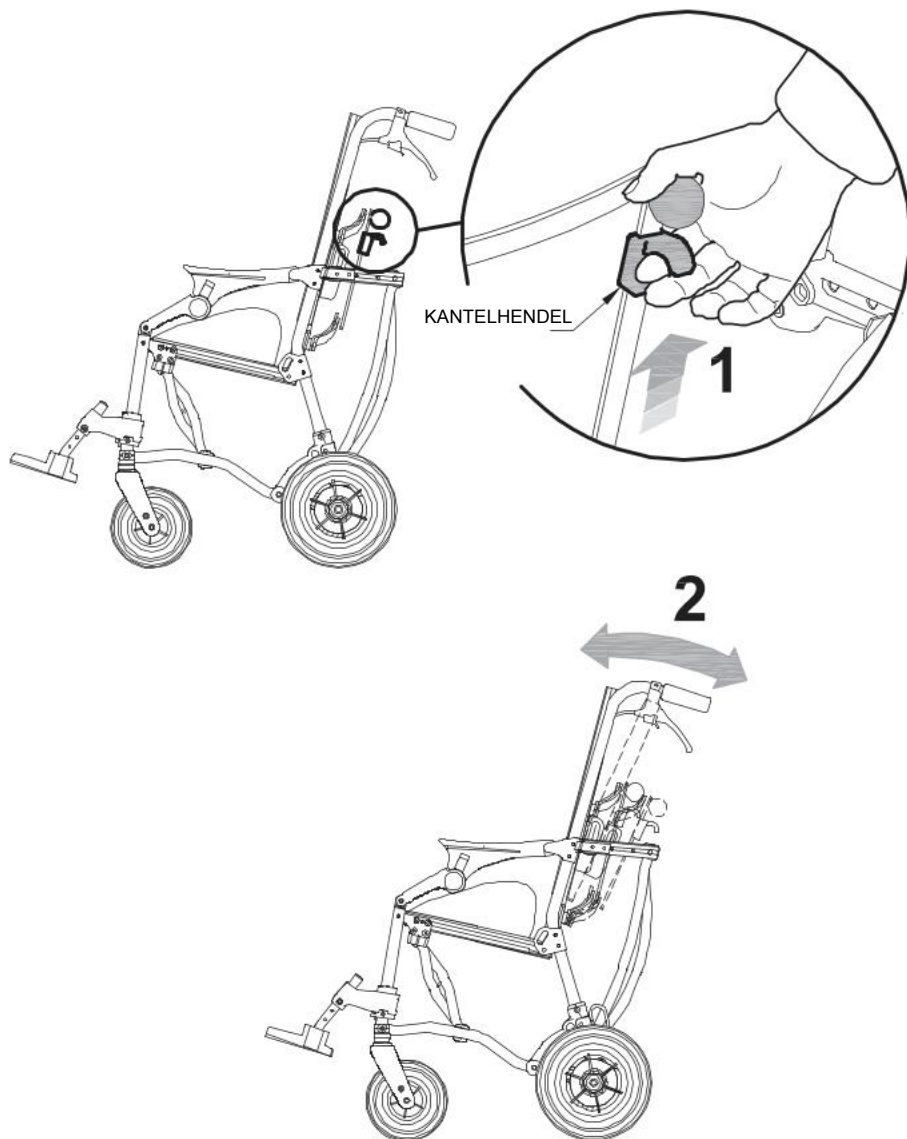




## AFSTELLING van de KANTELING van de RUGLEUNING

- 1- TREK DE KANTELHENDEL OMHOOG
- 2- KANTEL DE RUGLEUNING  
(EEN KLIK GEEFT DE VOLGENDE POSITIE AAN)

ZICHT VANAF DE ACHTERKANT VAN DE RUGLEUNING

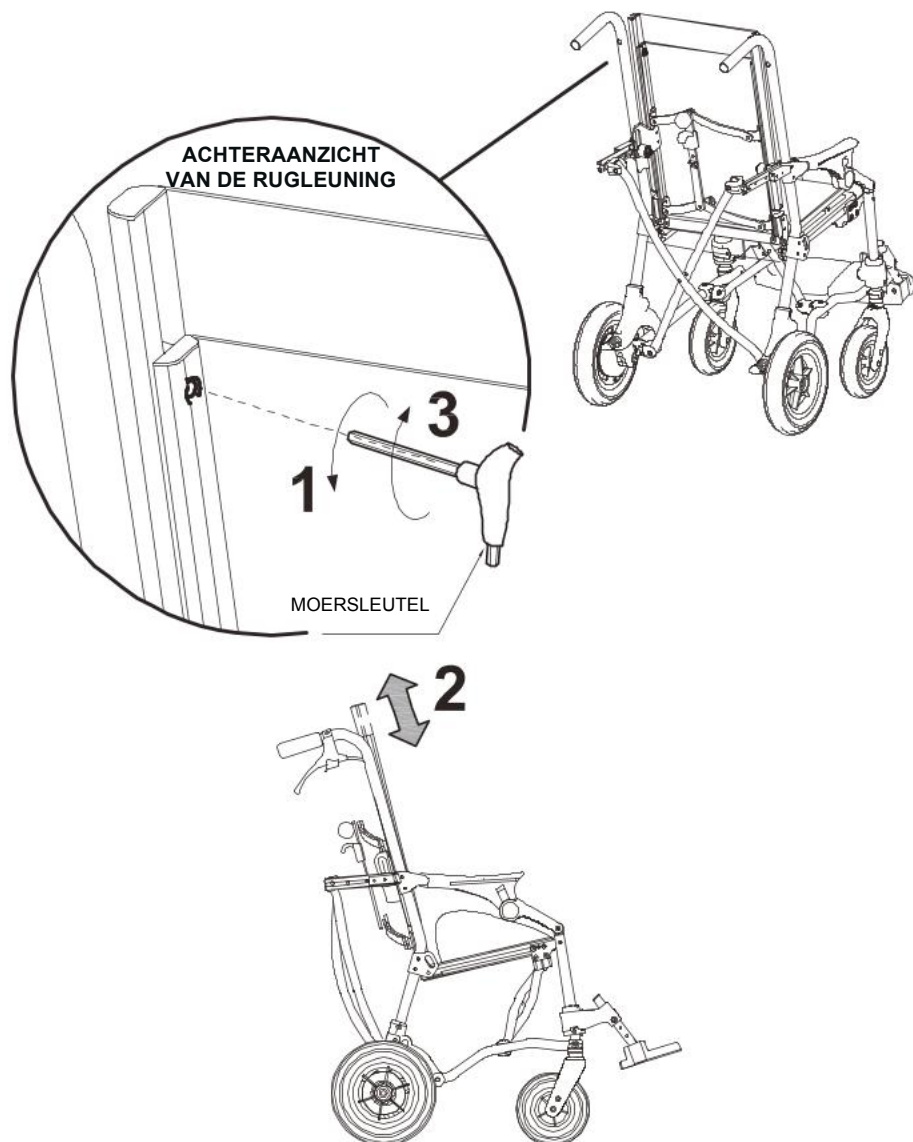




## AFSTELLEN van de RUGLEUNING in HOOGTE

(video op de productpagina van de website [www.ormesa.com](http://www.ormesa.com))

- 1- DRAAI DE AANGEGEVEN SCHROEF los (aan beide zijden)
- 2- VERSTEL DE ZITTING IN DE DIEPTE
- 3- DRAAI DE AANGEGEVEN SCHROEF VAST (aan beide zijden)



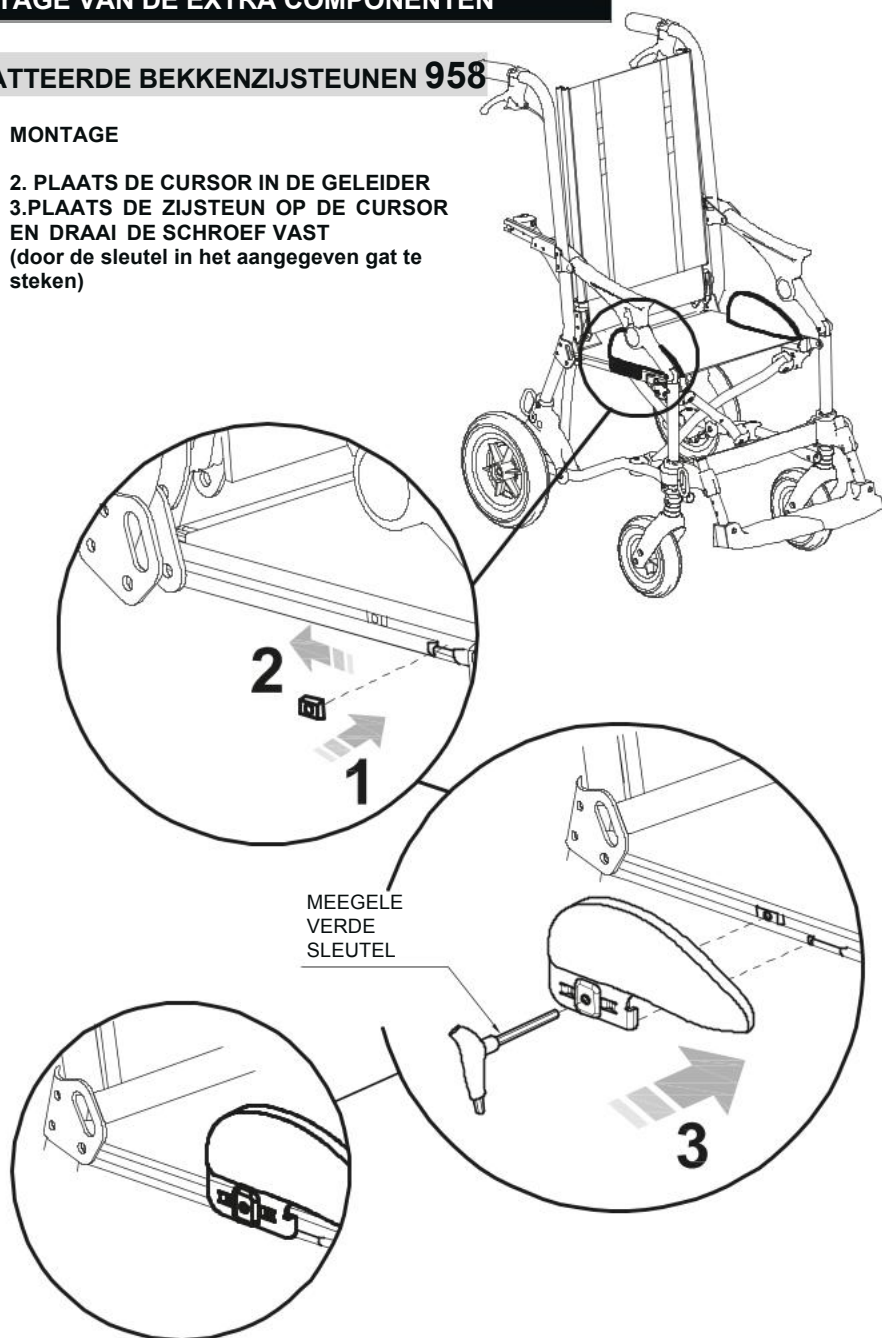


## MONTAGE VAN DE EXTRA COMPONENTEN

### GEWATTEERDE BEKKENZIJSTEUNEN 958

#### A. MONTAGE

1. 2. PLAATS DE CURSOR IN DE GELEIDER  
3. PLAATS DE ZIJSTEUN OP DE CURSOR  
EN DRAAI DE SCHROEF VAST  
(door de sleutel in het aangegeven gat te steken)



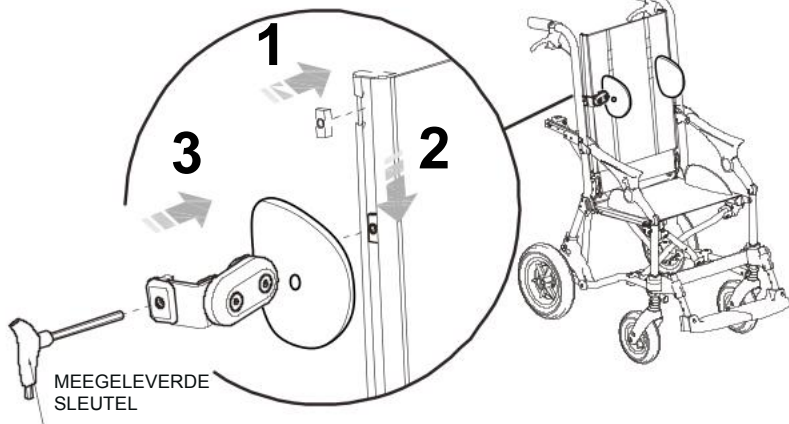


## ZIJSTEUNEN 838

(video op de productpagina van de website [www.ormesa.com](http://www.ormesa.com))

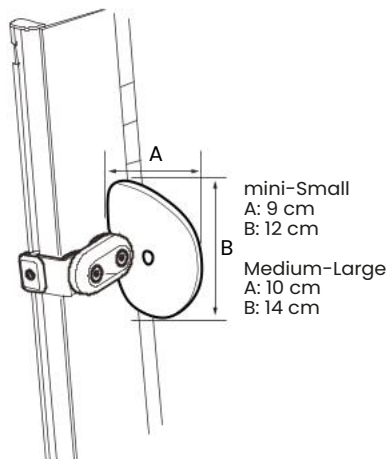
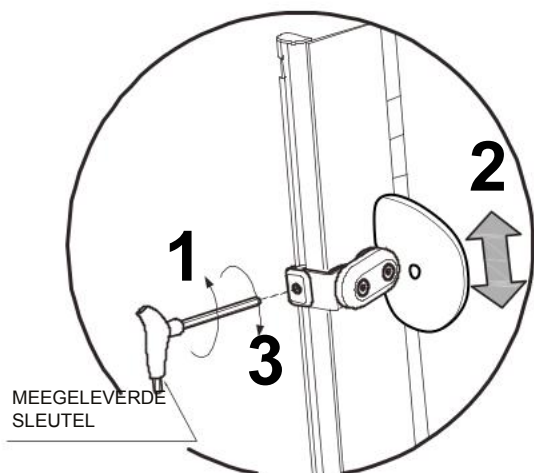
### A ASSEMBLAGE

1. PLAATS DE CURSOR IN DE GELEIDER
2. PLAATS DE ZIJSTEUN OP DE CURSOR EN DRAAI DE SCHROEF VAST  
(door de sleutel in het aangegeven gat te steken)



### B HOOGTEVERSTELLING

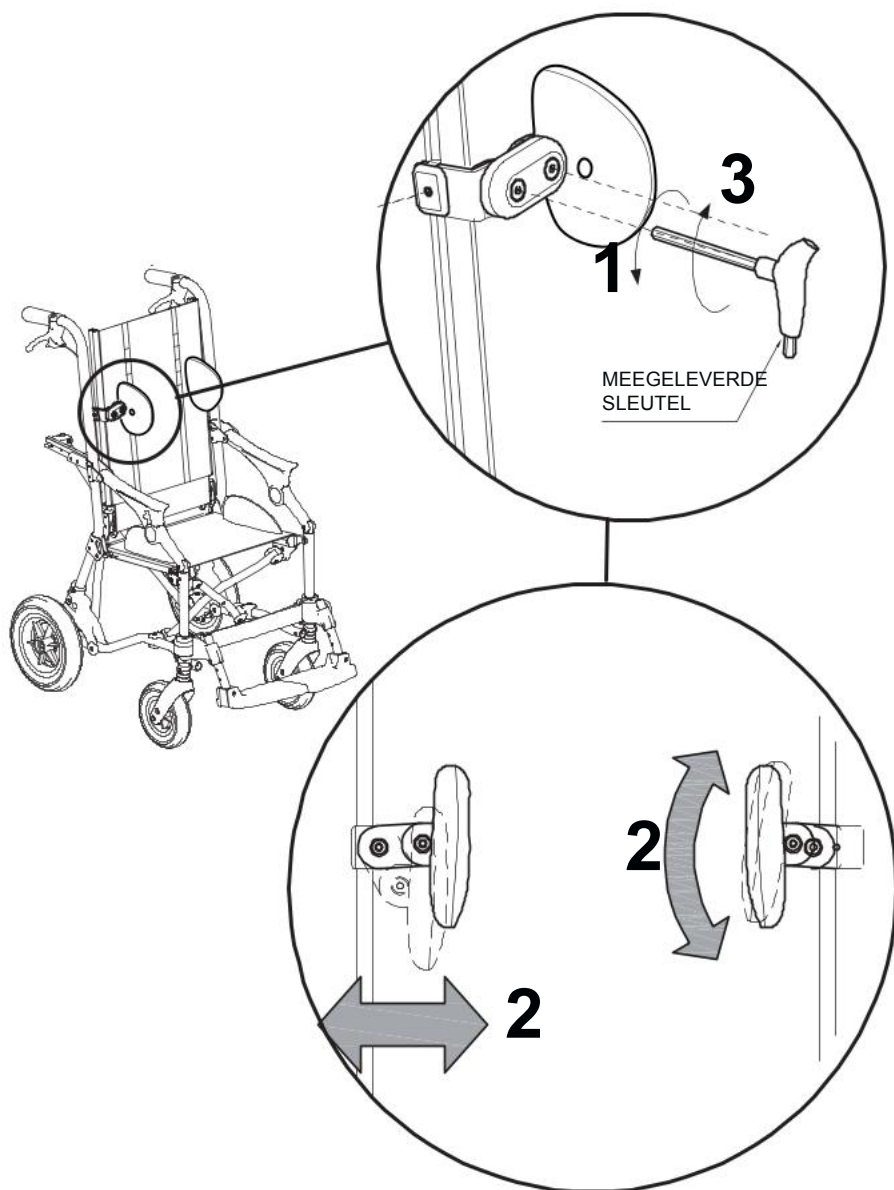
1. DRAAI DE AANGEGEVEN SCHROEF LOS  
(door de sleutel in het aangegeven gat te steken)
2. ZIJSTUK IN HOOGTE VERSTELLEN
3. DRAAI DE SCHROEF VAST





### 3. BREEDTE- EN KANTELVERSTELLING

1. DRAAI DE AANGEGEVEN SCHROEVEN LOS
2. VERSTEL DE ZIJSTEUN IN BREEDTE EN KANTELING
3. DRAAI DE SCHROEVEN VAST

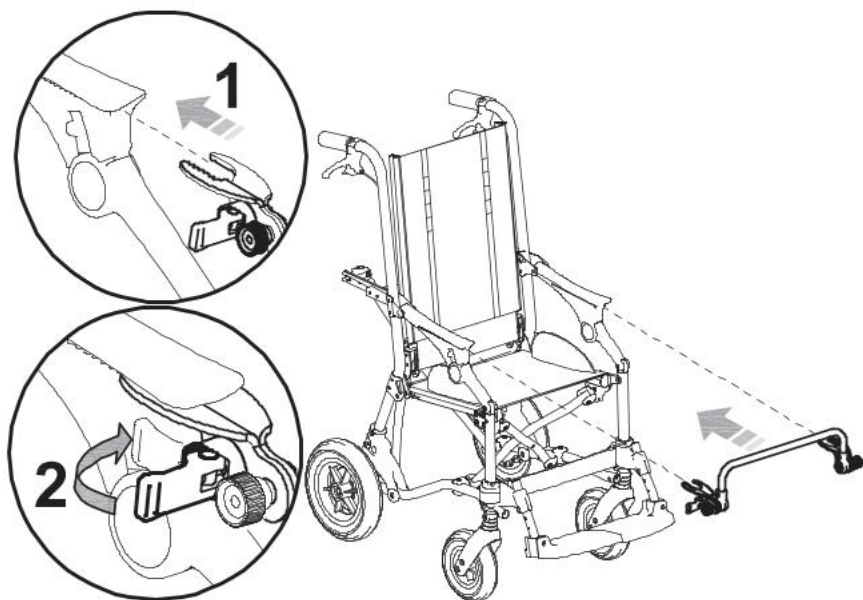




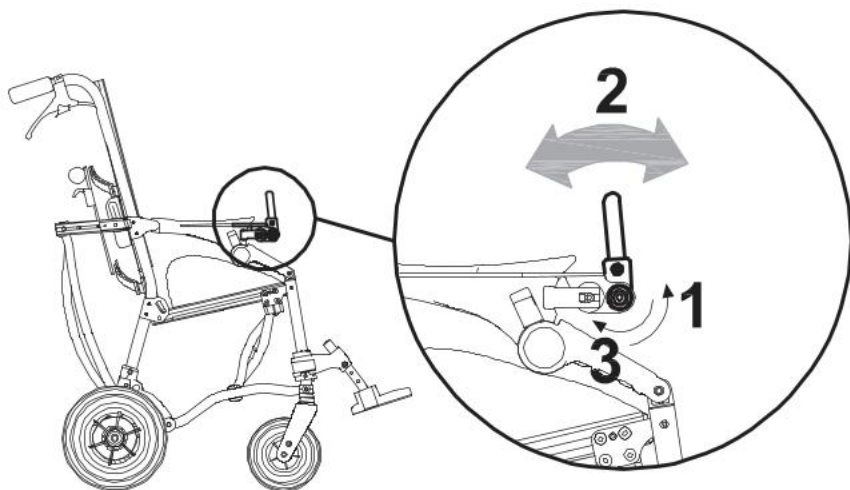
## STUUR 839

### Kantelverstelling

#### A. MONTAGE

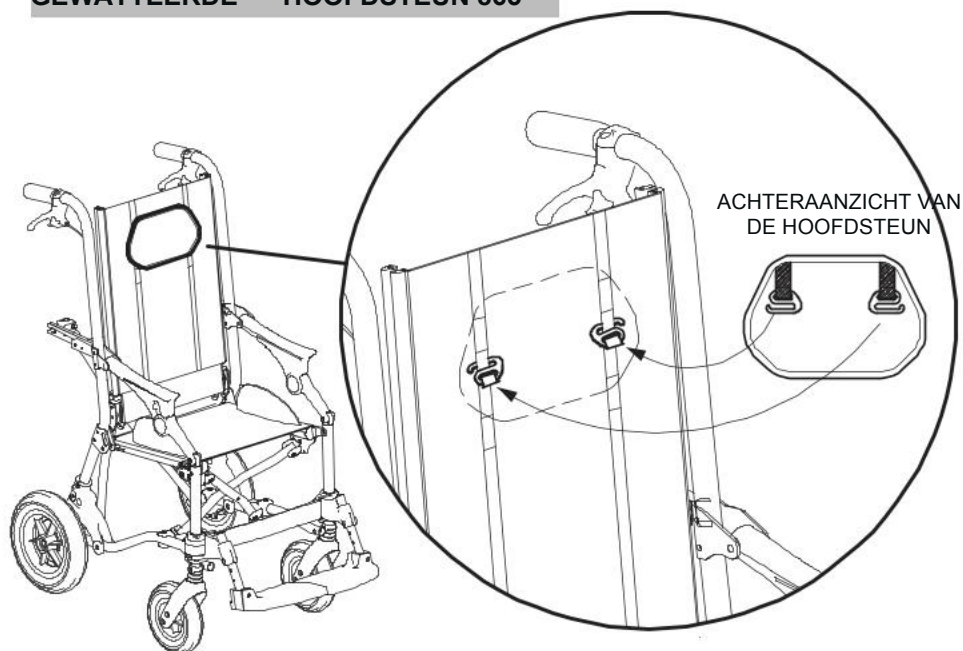


#### B. KANTELVERSTELLING

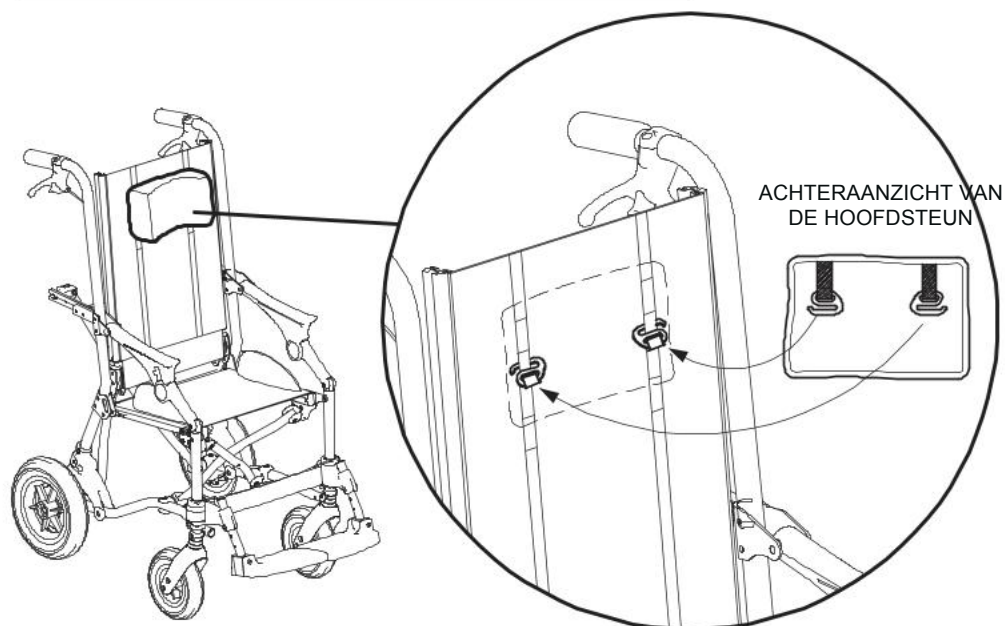




## GEWATTEERDE HOOFDSTEUN 865



## GEVORMDE en OMHULLENDE HOOFDSTEUN 835

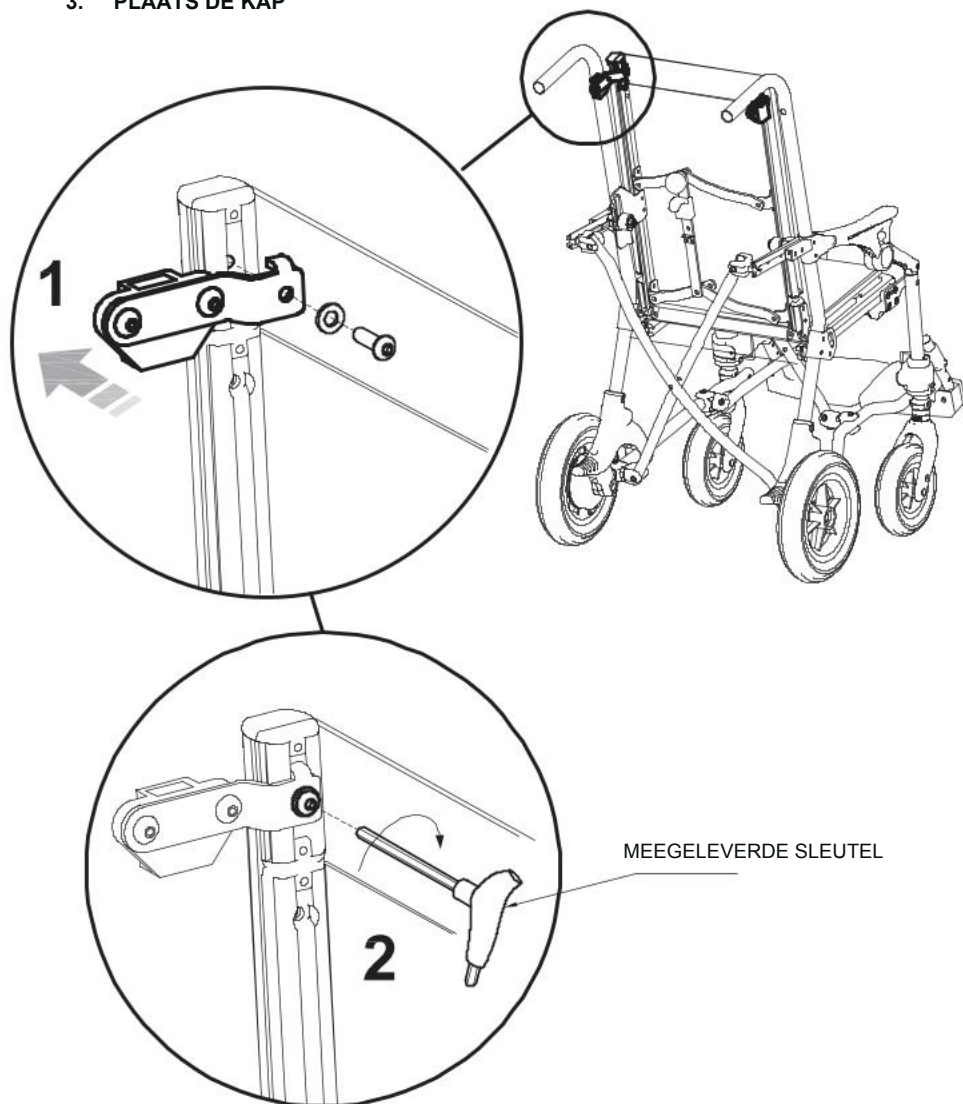


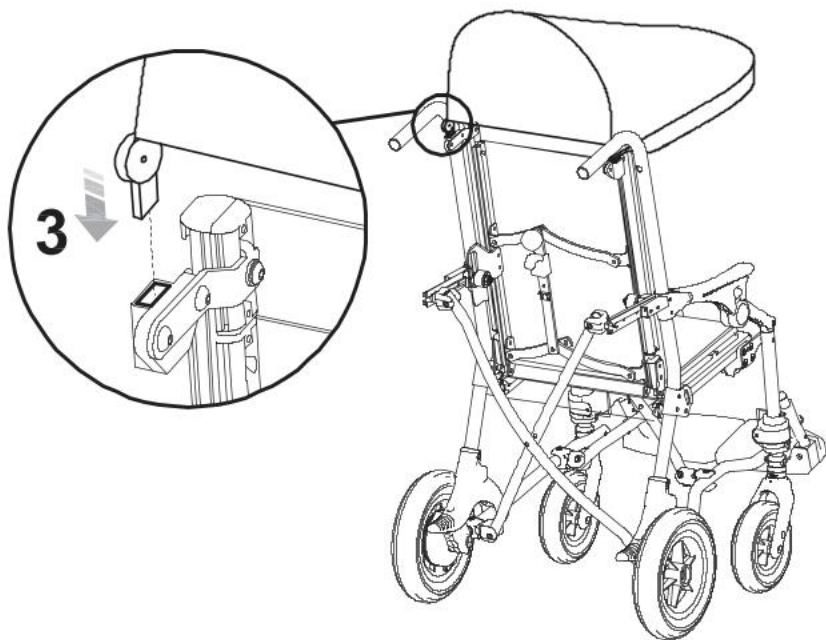


## KAP 819

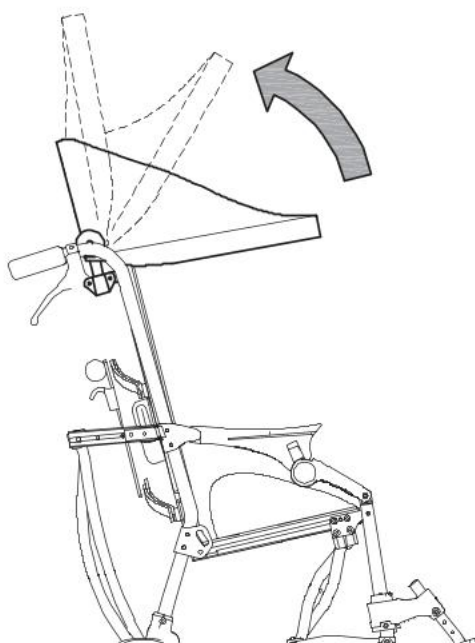
### A. MONTAGE

1. PLAATS DE RECHTER EN LINKER AANSLUITINGEN ZOALS AANGEGEVEN
2. DRAAI DE SCHROEVEN VAST
3. PLAATS DE KAP





## B. AFSLUITING





## REGENHOES 825

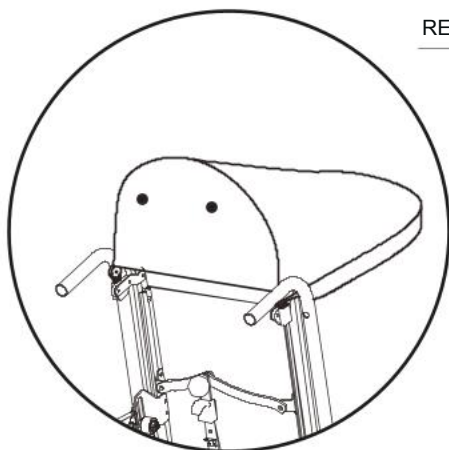
De regenhoes kan alleen worden gemonteerd na het plaatsen van de 819 kap

1. BEVESTIG DE REGENZAK MET DE TWEE KNOPEN AAN DE ACHTERKANT VAN DE KAP
2. OPEN DE RITS VAN HET HOES
3. VERWIJDER DE REGENHOES VAN DE DRAGER EN PLAATS DEZE OP EEN ZODANIGE MANIER DAT DEZE DE KINDERWAGEN BEDEKT
4. BEVESTIG DE REGENHOES AAN HET FRAME DOOR MIDDEL VAN ELASTISCHE BANDEN

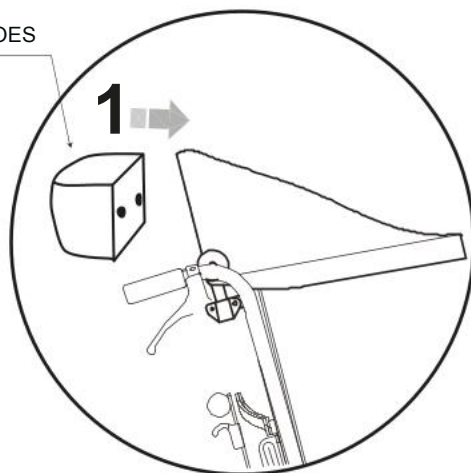
### A. MONTAGE

ACHERTERAANZICHT VAN DE KAP

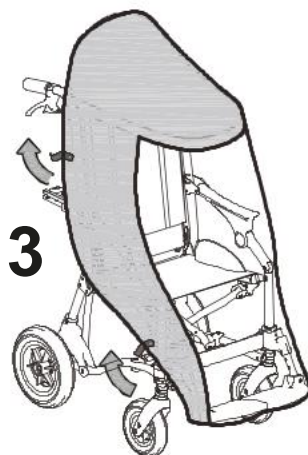
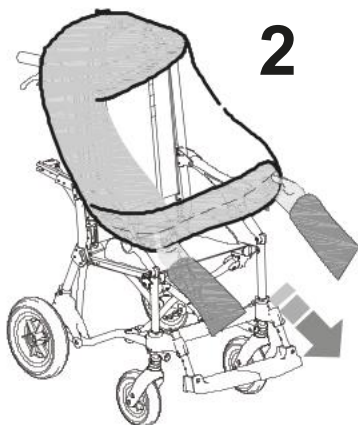
ZIJAAANZICHT VAN DE KAP



REGENHOES



### B. OPENING

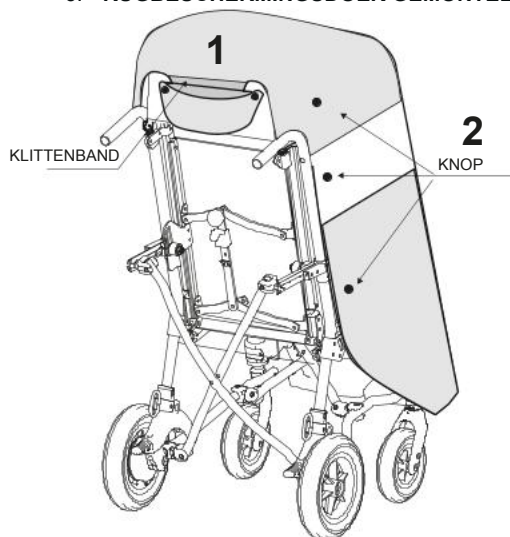




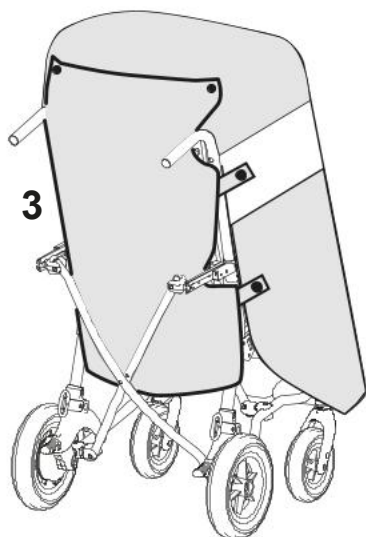
## RUGBESCHERMINGSDOEK 825B

Alleen te gebruiken met regenhoes 825

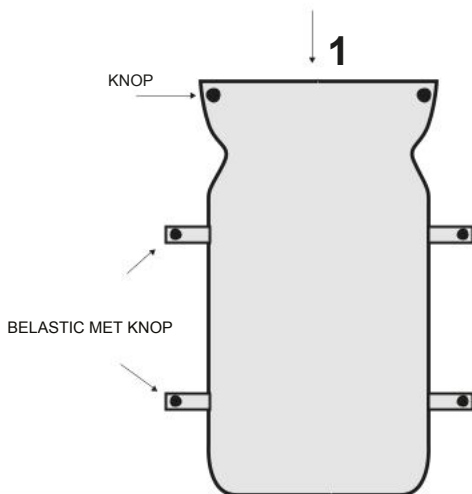
1. HAAK DE DOEK AAN HET BOVENSTE DEEL VAN DE REGENHOES MET HET KLITTENBAND
2. BEVESTIG DE DOEK AAN BEIDE ZIJDEN AAN DE REGENHOES DOOR MIDDEL VAN DE 6 BUITJES
3. RUGBESCHERMINGSDOEK GEMONTEERD



ACHTERAANZICHT VAN DE KAP  
MET GEMONTEERDE REGENHOES

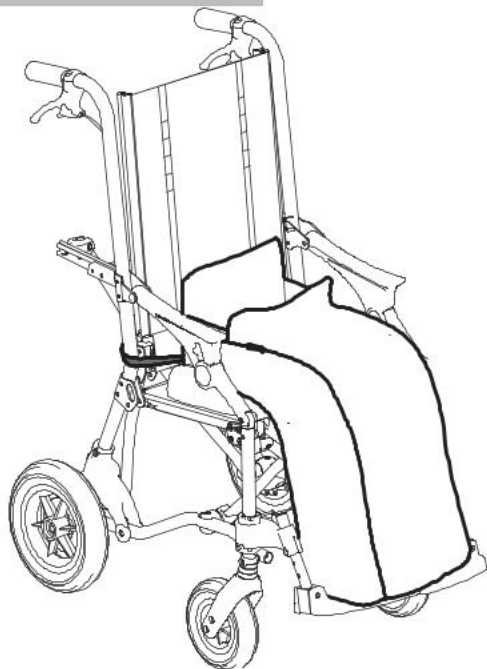


KLITTENBAND IN HET INTERNE GEDEELTE

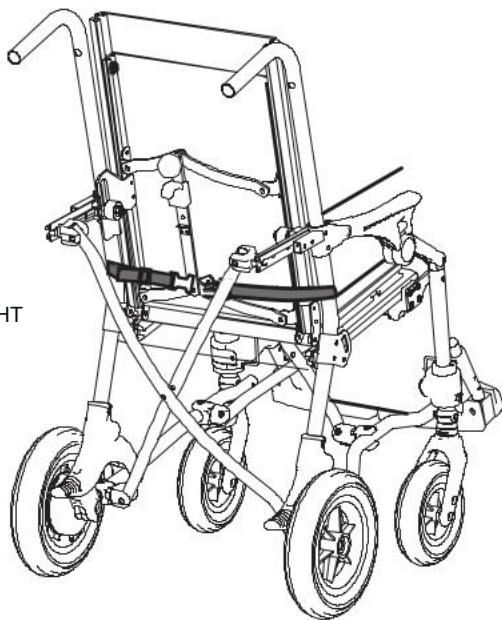




## THERMISCHE AFDEKKING 818



ACHTERAANZICHT

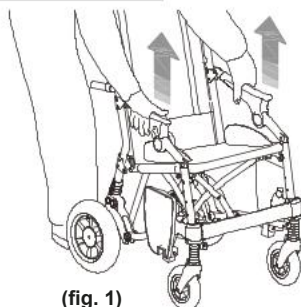
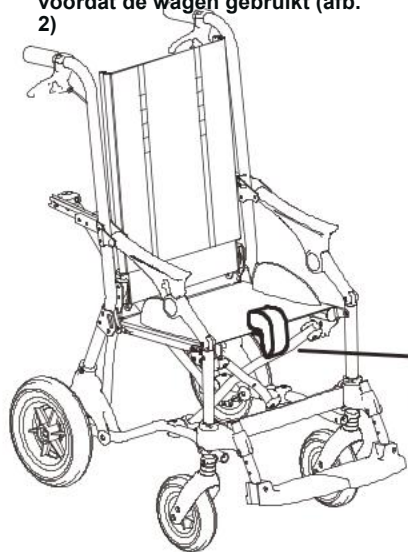




## GEWATTEERD ABDUCTIEBLOK 834

Voor het plaatsen van het abductieblok is het raadzaam om de wagen iets te sluiten (afb. 1)

vergeet niet om de armleuningen opnieuw te vergrendelen voordat de wagen gebruikt (afb. 2)



(fig. 1)

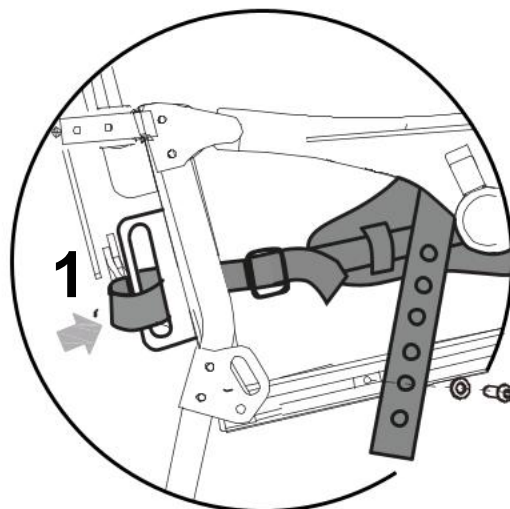


(fig. 2)



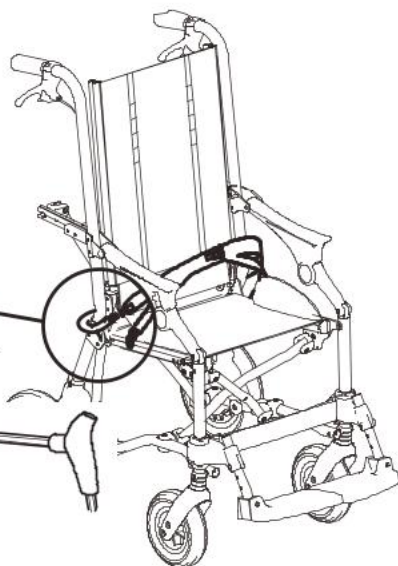
Zakje met klittenband  
binnenin

## 4 PUNTS BEKKENGORDEL 920



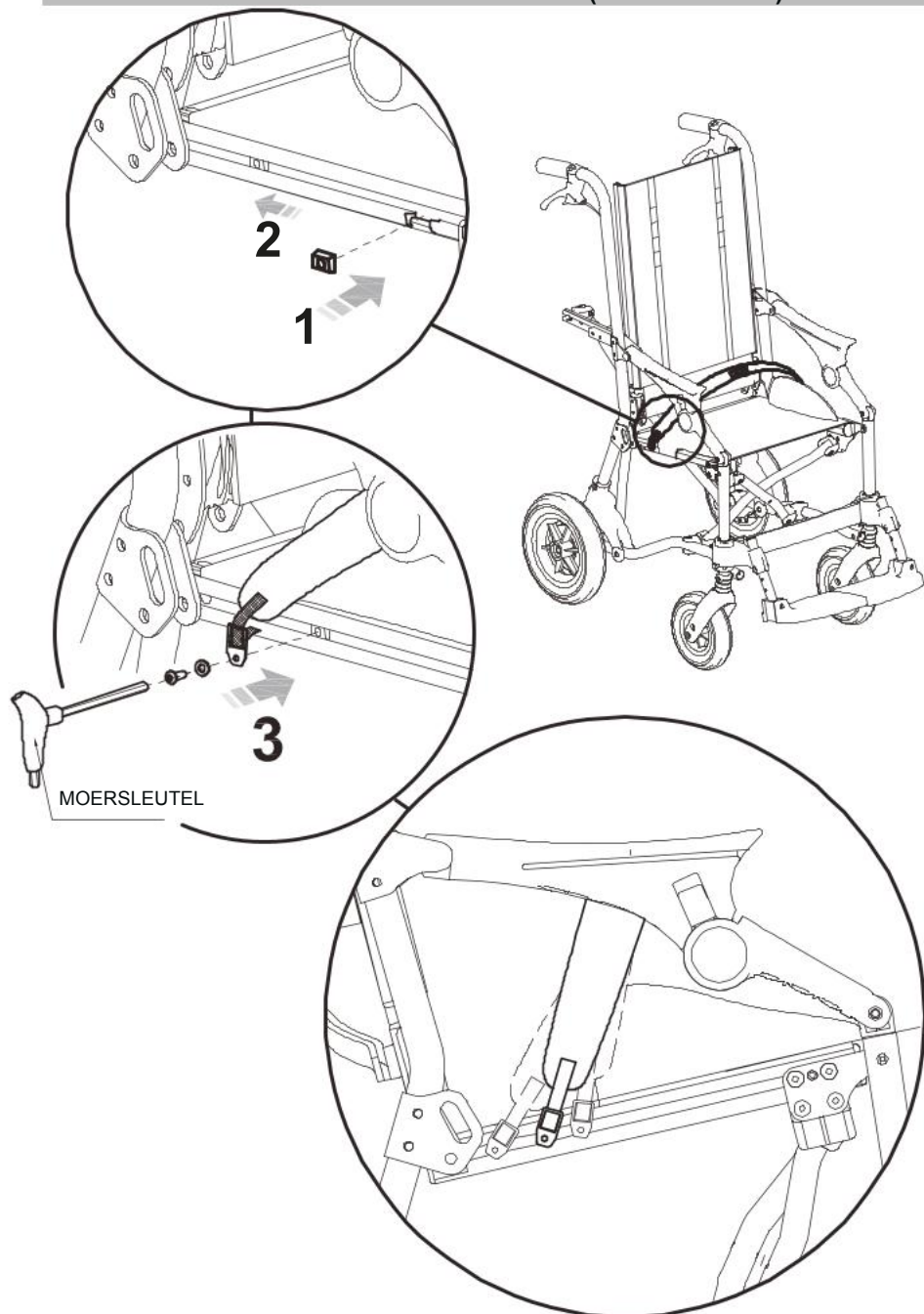
1

2



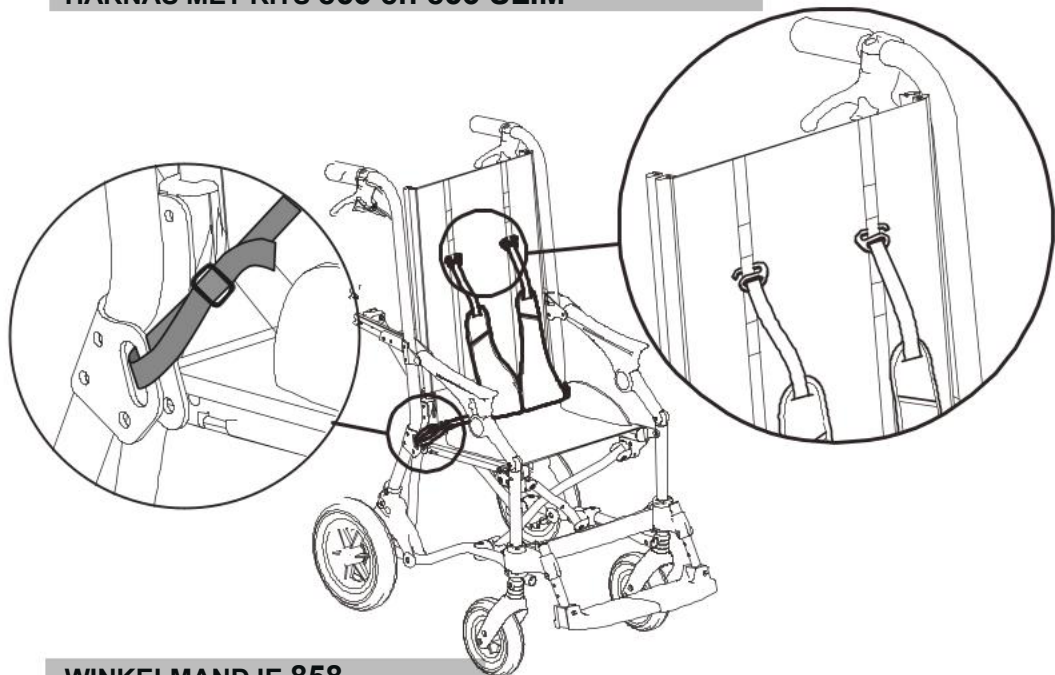


## BEKKENGORDEL MET VARIABLELE HOEK (van 45° tot 90°) 947

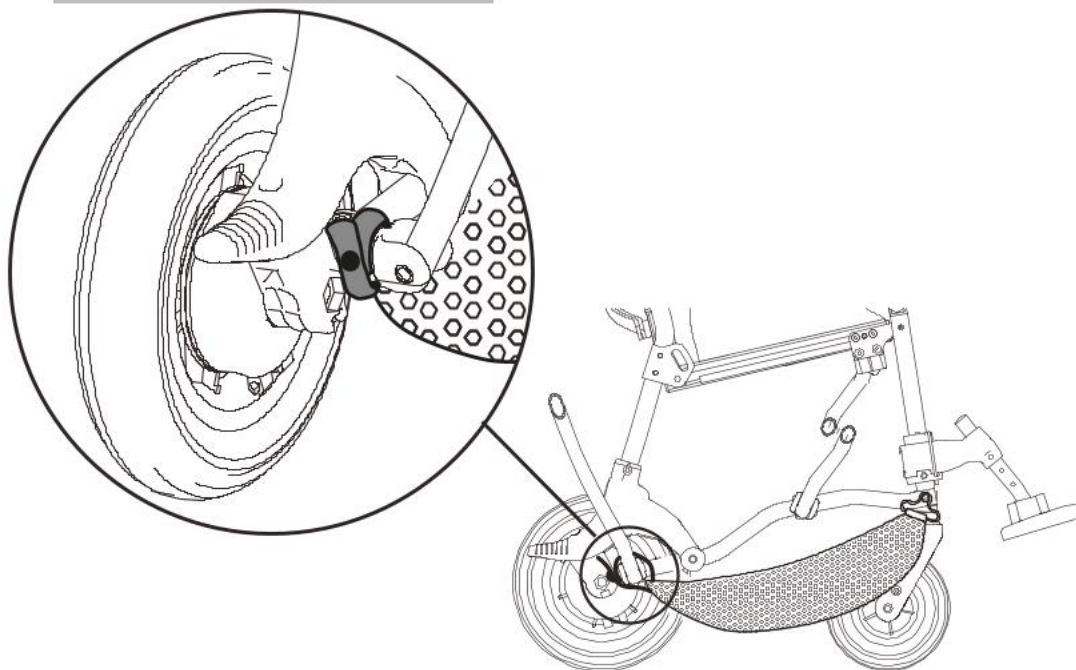




## HARNAS MET RITS 853 en 853 SLIM



## WINKELMANDJE 858





## 891 BEVESTIGINGSHAKEN (4 rings)



**OPGELET:** De 891 bevestigingshaken zijn veiligheidsvoorzieningen en moeten daarom aan het frame worden bevestigd door deskundig personeel, zoals de fabrikant of wederverkoper die de WAGEN heeft geleverd

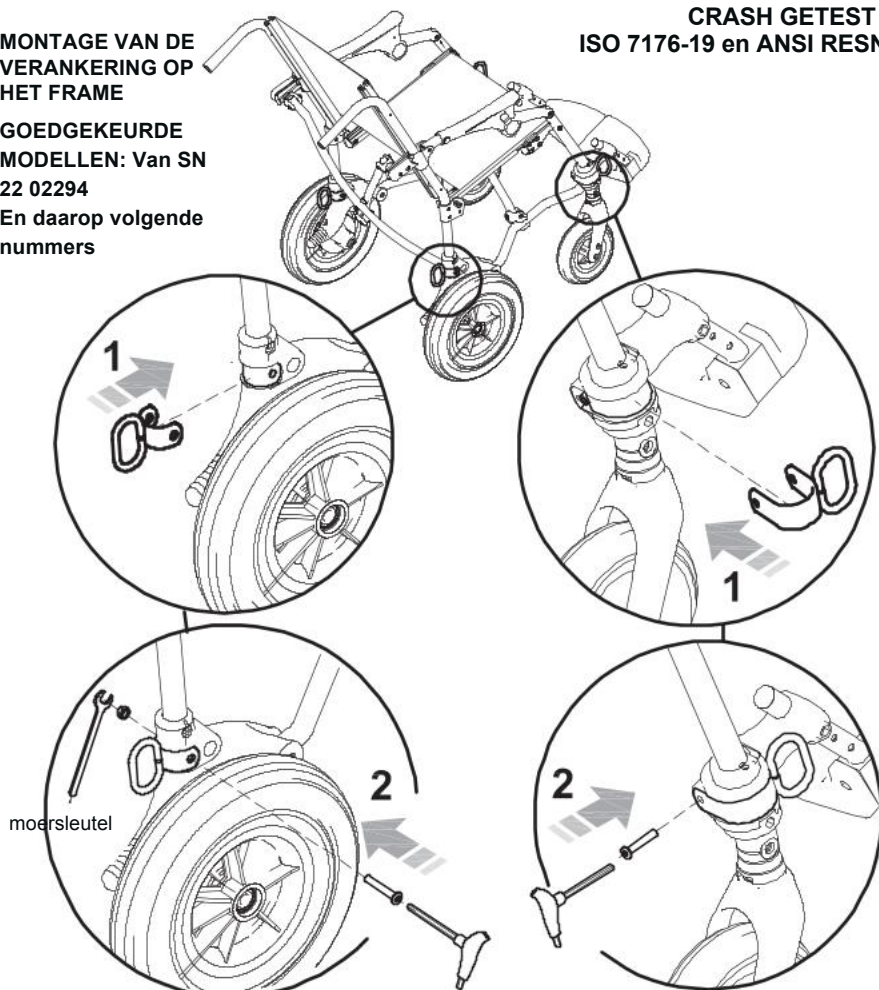
- geschikt voor ISO 10542-goedgekeurde vierpunts gordels in het voertuig. Om de WAGEN aan het transportvoertuig te verankeren, zie de instructies op pagina 14
- het kind moet zowel een heupgordel als een diagonale schoudergordel ISO 7176-19- of ISO 10542-goedgekeurd dragen (d.w.z. gordels met een label van overeenstemming met deze ISO-normen). Houdingsgordels zijn niet goedgekeurd voor gebruik als bevestigingssysteem
- het voertuig moet geschikt zijn voor het vervoer van een orthopedische WAGEN in overeenstemming met de geldende wetgeving
- lees de waarschuwingen en instructies op pagina 5 van deze gebruiks- en onderhoudshandleiding.

### MONTAGE VAN DE VERANKERING OP HET FRAME

GOEDGEKEURDE  
MODELLEN: Van SN  
22 02294

En daarop volgende  
nummers

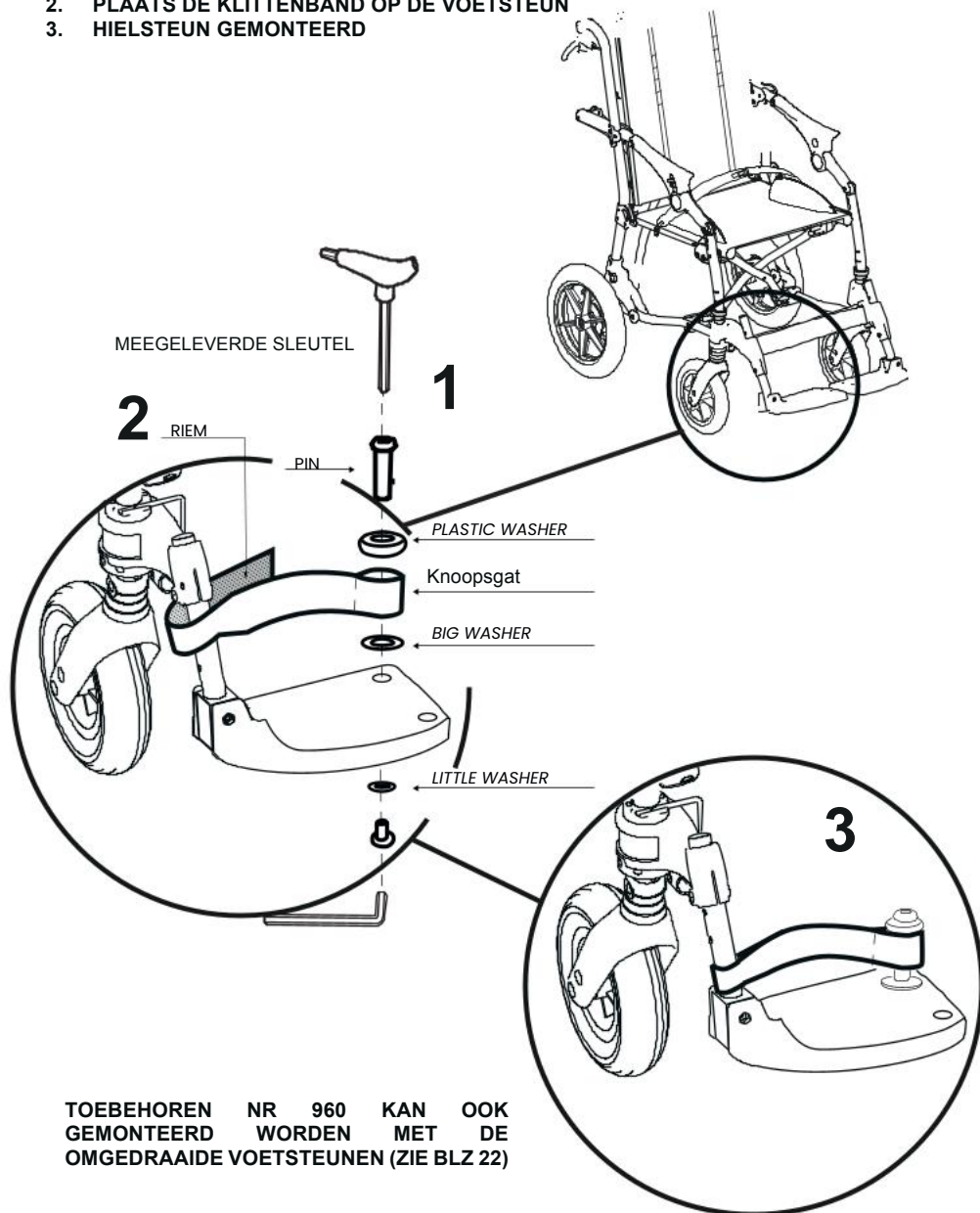
**CRASH GETEST  
ISO 7176-19 en ANSI RESNA WC/19**





## HIELSTEUNEN 960

1. SCHROEF DE PEN OP DE VOETSTEUN DOOR DE GLEUF TUSSEN DE TWEE RINGEN TE STEKEN
2. PLAATS DE KLITTENBAND OP DE VOETSTEUN
3. HIELSTEUN GEMONTEERD

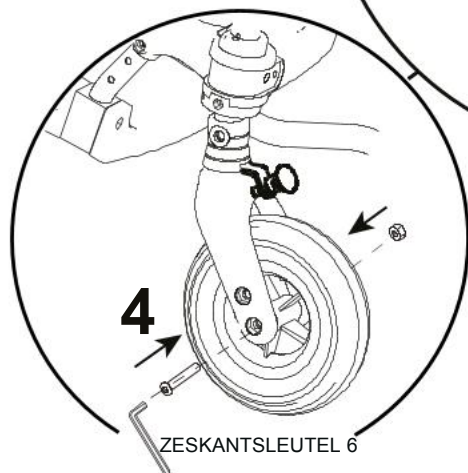
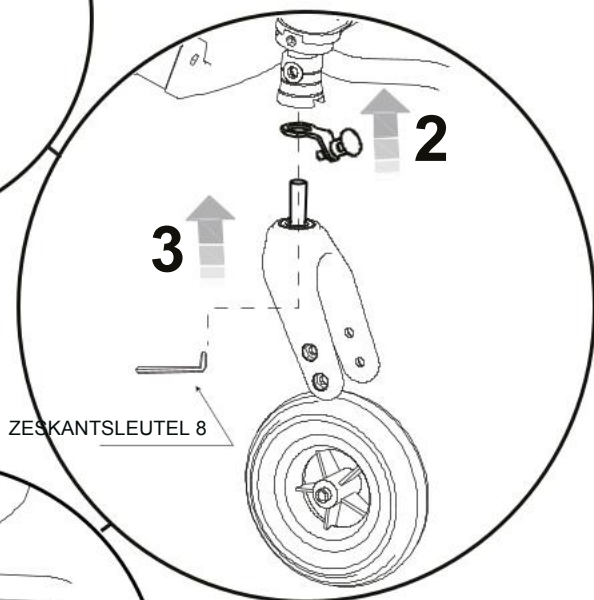
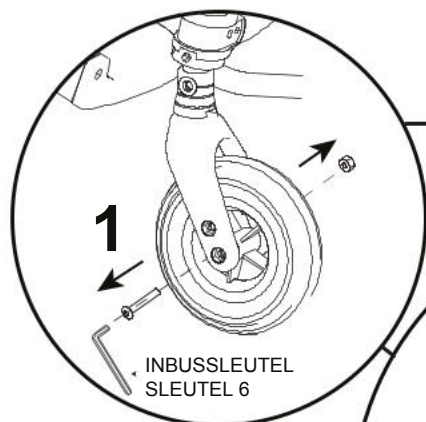


TOEBEHOREN NR 960 KAN OOK  
GEMONTEERD WORDEN MET DE  
OMGEDRAAIDE VOETSTEUNEN (ZIE BLZ 22)



## VOORWIEL RICHTING VERGRENDELD 812

1. VERWIJDER HET VOORWIEL
2. PLAATS DE WIELKAST IN DE ZITTING VAN DE WIELDRAGER
3. DRAAI DE VORK VAST EN MONTEER HET WIEL OPNIEUW
4. VOORWIEL RICHTING LOCKER GEMONTEERD

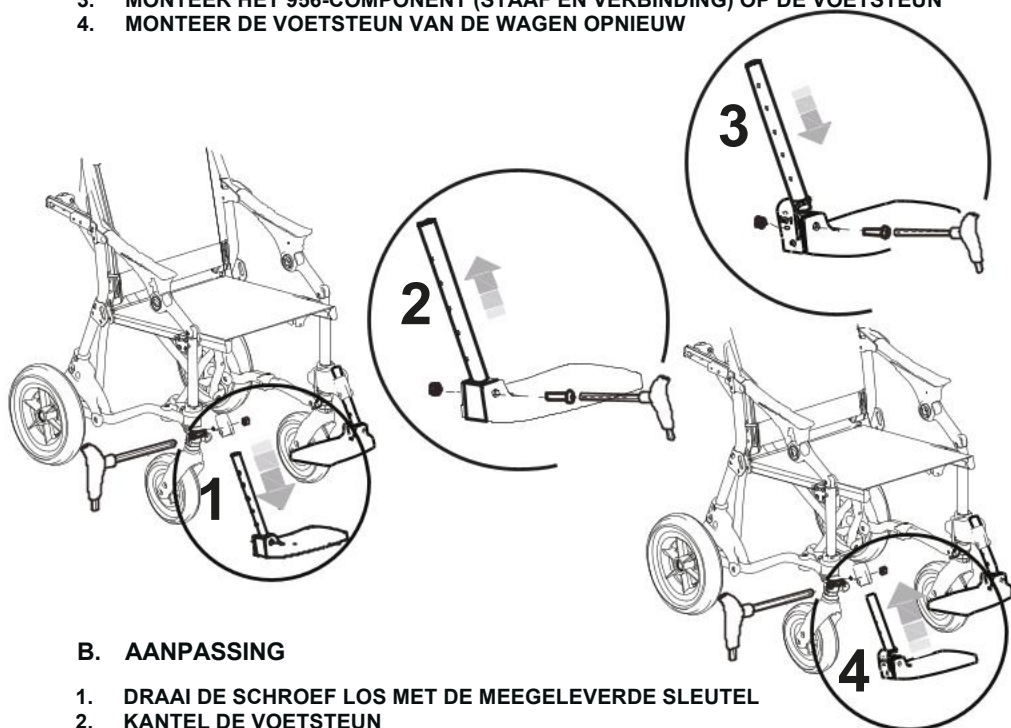




## VOETSTEUN VERSTELBAAR IN KANTELING 956

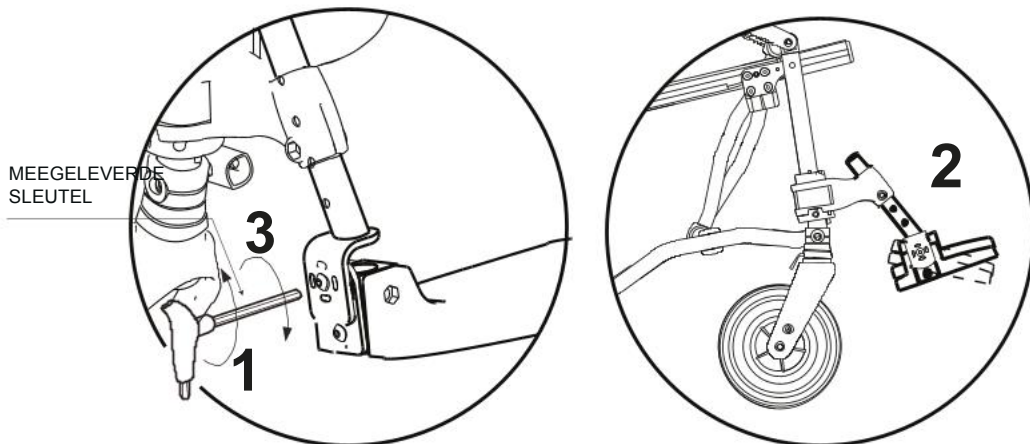
### A. MONTAGE

1. DRAAI DE SCHROEF LOS EN VERWIJDER BEIDE MEEGELEVERDE VOETSTEUNEN
2. VERWIJDER DE VOETSTEUN VAN DE AANGEGEVEN BALK
3. MONTEER HET 956-COMPONENT (STAAF EN VERBINDING) OP DE VOETSTEUN
4. MONTEER DE VOETSTEUN VAN DE WAGEN OPNIEUW



### B. AANPASSING

1. DRAAI DE SCHROEF LOS MET DE MEEGELEVERDE SLEUTEL
2. KANTEL DE VOETSTEUN
3. DRAAI DE SCHROEF VAST



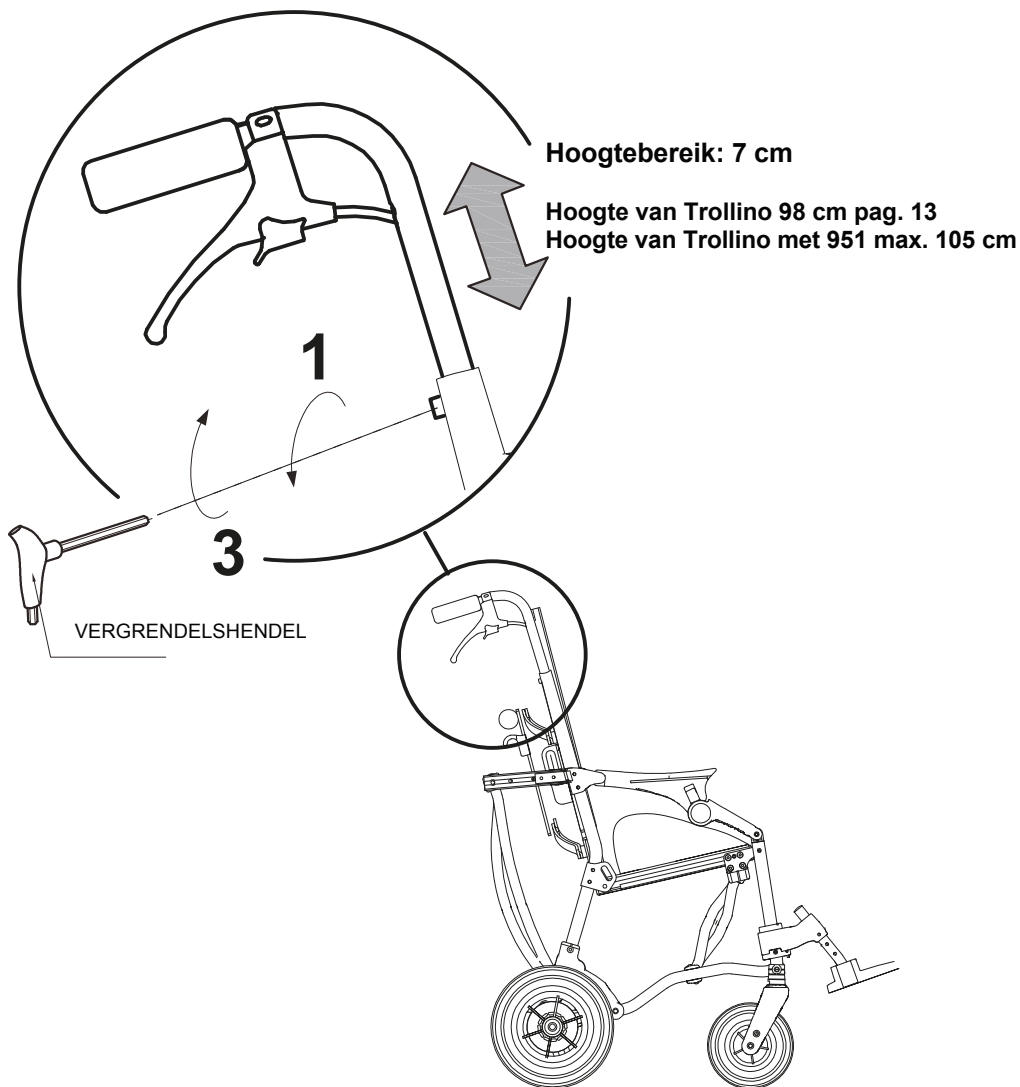


## VERSTELBARE DRUKHENDELS 951

TE BESTELLEN BIJ HET PRODUCT

### HOOGTEAANPASSING

- 1) DRAAI DE SCHROEVEN LOS
- 2) PLAATS BEIDE HANDGREPEN OP DE GEWENSTE HOOGTE
- 3) DRAAI DE SCHROEVEN VAST





## GEVOERDE BESCHERMKAPPEN AAN DE ZIJKANT 844

Sluitbaar met rits rond het frame en te bevestigen op de rugleuning met knopen





## REINIGING, DESINFECTIE, ONTSMETTING

### INFORMATIETIE

**ONTSMETTING** is het complex van reinigings- en / of ontsmettingsprocedures en -handelingen

De **REINIGING** is een fysisch en mechanisch proces (d.w.z. wrijven) waarmee een groot deel van potentiële pathogene micro-organismen (bacteriën, schimmels of virussen), tot aan het zichtbare vuil, van het oppervlak wordt verwijderd.

De combinatie van mechanische actie met andere factoren zoals het gebruik van detergenten (chemische actie), temperatuur en duur kan de microbiële belasting van het product efficiënt en voldoende verminderen.

**DESINFECTIE** vermindert, na reiniging en reiniging, het aantal micro-organismen op een oppervlak en elimineert pathogene micro-organismen, d.w.z. bacteriën die ziekte en virussen veroorzaken.

Producten die op het etiket het vergunnings/registratienummer van het ministerie van Volksgezondheid of een andere bevoegde autoriteit van een EU-lidstaat dragen, zijn "ontsmettingsmiddelen". Elke desinfectieactie moet altijd worden voorafgegaan door een reinigings- en schoonmaakactie, aangezien vuil de activiteit van het desinfectiemiddel vermindert. **DROGEN** is essentieel omdat in de resterende waterige film microbiële groei kan optreden.

Voor ziekenhuisapparatuur zijn **CHEMISCHE PRODUCTEN MET VIRUCIDALE-GERMICIDALE-FUNGICIDALE EFFICITEIT** in de handel. Deze producten zijn doeltreffend in koude omstandigheden en kunnen in één keer reinigen (verwijdering van vuil) en desinfecteren (verwijdering van pathogene micro-organismen, d.w.z. ziekteverwekkende bacteriën) en virussen).

Verwijderbare **BEKLEDING** van extra componenten zijn wasbaar met inachtneming van de symbolen op het etiket. Wassen is een buitengewone sanitaire maatregel. Vervang ze bij slijtage / moeilijk te saneren.

De **ONDERSTEUNENDE BEKLEDING** is niet verwijderbaar en kan worden gewassen volgens de instructies in paragraaf 4.1

- Vermijd langdurig contact met zure of basische oplosmiddelen en detergenten;
- Gebruik geen wasprocessen of schuurmiddelen die het product kunnen beschadigen;

### WAARSCHUWINGEN

**Lees het TECHNISCHE BLAD van het chemische product** om te controleren of het geschikt is om te worden gebruikt op verchroomde/gelakte oppervlakken en op plastic onderdelen in PVC, PA, PP en om te testen op een klein oppervlak om ervoor te zorgen dat het medisch hulpmiddel niet wordt beschadigd.

Voor een doeltreffende werking is het van belang de op het etiket van het product aangegeven **POSOLOGIE** en **TIJDEN VAN WERKING** te RESPECTEREN.

**Gebruik de PBM** (handschoenen, FFP-masker, vizier, enz.) die nodig zijn op het product **LABELP**

**De ontsmettingsoperaties moeten worden uitgevoerd zonder dat de gebruiker in het apparaat. Gebruik geen perslucht**, die aerosol en besmetting van mogelijke virussen en bacteriën in de omgeving en op zijn eigen persoon kan veroorzaken.



Tijdens de Covid-19 epidemie zijn de besmette PBM (handschoenen, schorten, brillen, maskers, maskers, enz...) moeten **in de algemene afvalbak worden weggegooid**, tenzij anders aangegeven door de bijbehorende gemeente



## PROCEDURE

| Activiteiten                                            | Cadans                                                                                                                                                                                                                           | Beschrijving                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|---------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>4.1</b><br><b>SCHOONMAKEN</b><br><b>en REINIGING</b> | <b>dagelijks of wekelijks</b><br>gebaseerd op intensiteit van gebruik en biologisch risico (patiënt met bijzonder zweten, speekselvorming; pandemische of endemische noodperiode bv. Covid-19)<br><br><b>Vóór de desinfectie</b> | Doordrenk een spons of een schone wegwerpdoek (kleurloos en niet schurend) met een neutraal reinigingsmiddel dat vooraf in warm water is verdund (max. 40°). Het is raadzaam het wasmiddel enkele minuten te laten inwerken.<br>Bekleding, frame, extra onderdelen en tenslotte wielen.<br>Wrijf het oppervlak zo nodig schoon met borstels met uitsluitend zachte haren.<br>Verwijder productresten door ze af te vegen met een schone vochtige spons of doek.<br>Droog met een schone zachte doek.<br>Ga verder met eventuele desinfectie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>4.2 DESINFECTIE</b>                                  | <b>Voordat u het product opnieuw gebruikt met een nieuwe gebruiker</b>                                                                                                                                                           | Spuit een virucide / kiemdodend / schimmeldodend chemisch product voor ziekenhuisapparatuur dat effectief koud is op een schone wegwerpdoek.<br>Wrijf de bekleding, het frame en de schone accessoires (4.2) ten slotte over de wielen, tot volledige verdamping.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>4.3 WASSEN</b>                                       | <b>Gebaseerd op gebruik</b>                                                                                                                                                                                                      | Het respecteren van de volgende aanduidingen en de wasetiketten om de verwijderbare <b>BEKLEDING van de extra componenten</b><br> Machinewas met neutrale zeep. Max. temperatuur. 40°. Delicate wascyclus<br> Niet bleken<br> Niet strijken<br> Niet in de droger<br><br> Plat drogen. Gewatteerde BEKLEDING moeten minstens 6-10 uur effectief drogen in een geventileerde of verwarmde omgeving<br><br>Voor een ANTIVIRALE DESINFECTIE kan een SPECIFIEK CHEMISCH PRODUCT aan de normale wascyclus worden toegevoegd; wassen op een hoge temperatuur (60°C) is mogelijk zolang de bekleding af en toe slijt. |



|                                                 |                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-------------------------------------------------|-----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>4.4 ONTSMETTING<br/>MET<br/>PERCARBONAAT</b> | <b>Gebaseerd op gebruik</b> | <p><i>Percarbonaat is een natuurlijk product van minerale oorsprong dat in de handel verkrijgbaar is; wanneer het in water wordt opgelost, geeft het reeds bij 30° actieve zuurstof af met een ontsmettende, antibiotische en antibacteriële werking.</i></p> <p><b>Voor een ontsmettende werking tijdens het schoonmaken van het frame en het wassen van het harnas en afneembare bekleding kunt u 1 theelepel percarbonaat &gt; 30% aan het wasmiddel toevoegen:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- In de wasmachine: doe 1 theelepel percarbonaat in de trommel samen met het wasmiddel.</li><li>- Met de hand/voor het reinigen van het frame: los 1 theelepel percarbonaat op in de kom samen met het wasmiddel, ga verder met het wassen en het reinigen.</li></ul> <p><b>WAARSCHUWING!</b><br/><u>Bij het wassen / reinigen van de sof wordt aangeraden om natriumpercarbonaat niet te mengen met zuren (bijvoorbeeld: Azijn, Citroen), omdat het chemische reacties kan veroorzaken die het kunnen beschadigen.</u></p> |
|-------------------------------------------------|-----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



## ONDEHOUD

De uitvoering van alle onderhoudswerkzaamheden is noodzakelijk om de goede werking en de veiligheid van het medische hulpmiddel in stand te houden.

### 1. GEWOON ONDERHOUD (maandelijks)

Voer de controles en het periodieke onderhoud uit zoals hieronder aangegeven.



Onderhoud en vervanging van onderdelen of extra componenten moeten worden uitgevoerd zonder dat de gebruiker in de kindervagen zit



Intensiveer alle controles in een maritieme omgeving, maak vaker schoon, smeet de onderdelen die blootstaan aan zoutcorrosie (zoals chroom, bouten en schroeven).

| DEEL                        | BESCHRIJVING/INTERVENTIE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | MODUS                    |
|-----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| WIELEN                      | <ul style="list-style-type: none"><li>▪ Verwijder stof en vuil van de wielen om soepelheid en remwerking te behouden.</li><li>▪ Controleer of de wielen vrij draaien.</li><li>▪ controleer of er geen vervormingen en/of scheuren zijn.</li></ul> <p>Als dit niet lukt, neem dan contact op met uw dealer of distributeur voor vervanging door een origineel onderdeel.</p>                                                                                                                                                                                          | functioneel/visueel test |
| REMMEN                      | <ul style="list-style-type: none"><li>▪ Controleer de efficiëntie van het remsysteem en de werking van de relatieve mechanismen zoals vermeld in de gebruikershandleiding.</li></ul> <p>Als dit niet lukt, neem dan contact op met uw dealer of distributeur voor vervanging door een origineel onderdeel.</p>                                                                                                                                                                                                                                                       | functietest              |
| BOUTEN / SCHROEVEN          | <ul style="list-style-type: none"><li>▪ Controleer de vastheid van de bouten en schroeven; als ze los zitten, draai ze dan vast met de meegeleverde sleutel</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Visueel/gereedschap      |
| VERGRENDELING VAN HET FRAME | <ul style="list-style-type: none"><li>▪ Open de wagen door beide armleuningen volledig naar beneden te duwen en controleer of het "KLOK-sigitaal" aanwezig is. (zie pag. 20)</li><li>▪ <u>Zodra de kindervagen is geopend, drukt u met één hand op de stoel naar beneden en controleert u met de andere hand of elke armsteun vergrendeld blijft (d.w.z. dat beide SLUITHENDELS in positie blijven).</u></li></ul> <p>Als dit niet lukt, stop dan met het gebruik en neem contact op met uw dealer of distributeur voor vervanging door een origineel onderdeel.</p> | functietest              |



|                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                          |
|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| <b>RUGLEUNING/ZITTING</b>                           | <ul style="list-style-type: none"><li>▪ Controleer op zichtbare schade of beschadiging van de <b>ONDERSTEUNENDE KLEDING</b>.</li></ul> <p>Als dit niet lukt, stop dan met het gebruik en neem contact op met uw dealer of distributeur voor vervanging door een origineel onderdeel.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | visueel                  |
| <b>AFSTELLING EN OPENINGS-/SLUITINGSMECHANISMEN</b> | <ul style="list-style-type: none"><li>▪ controleer de goede werking van de bewegende delen en houd ze schoon van stof en vuil om wrijving te voorkomen die de goede werking in gevaar zou kunnen brengen.</li></ul> <p>Lukt dat niet, smeer ze dan met in de handel verkrijgbare droge siliconenolie volgens de aanwijzingen op het etiket van de verpakking. Na het smeren de behandelde delen volledig drogen met een zachte doek om resterend vet te verwijderen</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▪ Controleer de dichtheid van de afstelmechanismen.</li></ul> <p>Als dit niet lukt, neem dan contact op met uw dealer of distributeur voor vervanging door een origineel onderdeel.</p> | functioneel/visueel test |
| <b>PRODUCTINTEGRITEIT</b>                           | <ul style="list-style-type: none"><li>▪ Controleer de aanwezigheid van alle in de handleiding beschreven onderdelen en componenten.</li><li>▪ Controleer het frame en let op de afwezigheid van geoxideerde delen en de uniformiteit van het verwerk op de steun- of bevestigingselementen.</li></ul> <p>Als dit niet lukt, neem dan contact op met uw dealer of distributeur voor vervanging door een origineel onderdeel.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                       | Visueel/gereedschap      |

## 1. PREVENTIEF ONDERHOUD (tweejaarlijks)

De fabrikant beveelt een **VOLLEDIGE HERZIENING** van het product aan, om het te verifiëren volgens het specifieke gebruik en om de oorspronkelijke prestaties gedurende de gehele levensduur te behouden.

Deze activiteit kan worden uitgevoerd door de dealer die het product heeft geleverd of door een **SERVICE CENTER**, gespecialiseerd in het onderhoud van mechanische hulpmiddelen voor gehandicapten en omvat:

- 1) De algemene controle van het product, de integriteit van de onderdelen en de vergrendeling van de mechanische onderdelen, de soepelheid van de bewegende delen
- 2) Prestatieverificaties
- 3) De mogelijke ingrepen om de juiste functionaliteit te herstellen
- 4) Mechanische controle (in geval van mechanische reparaties)
- 5) Sanering

De persoon die het onderhoud heeft uitgevoerd, moet een verslag opstellen met de bewijzen van de ingrepen (**VERIFICATIES, REPARATIES, CONTROLES, ONTSMETTING**)



## **2. BUITENGEWONE ONDERHOUD (of correctief)**

**BUITENGEWONE ONDERHOUD** zijn alle handelingen die aan het product worden verricht anders dan regulier of preventief onderhoud (hierboven vermeld).

Buitengewoon onderhoud moet worden uitgevoerd door de dealer die het product heeft geleverd of door een andere door de fabrikant of de distributeur van de ORMESA-producten in het land van bestemming aangewezen persoon.

De ingrepen moeten worden uitgevoerd met **ORIGINELE RESERVEONDERDELEN** van de fabrikant

Wijzigingen aan het product **ZIJN NIET TOEGESTAAN**, behalve de mogelijke configuraties die in de brochure staan vermeld

Voor elk onderhoudswerk moet het volgende worden uitgevoerd:

1. De algemene controle van het product, de integriteit van de onderdelen en de vergrendeling van de mechanische onderdelen, de soepelheid van de bewegende delen
2. Prestatieverificaties
3. Mechanische controle (in geval van mechanische reparaties)
4. Sanering

De fabrikant of de gemachtigde moet een verslag opstellen met bewijzen van de uitgevoerde ingrepen (controles, herstellingen, tests, sanering).

---

## **VERWIJDERING**



Houd u aan de geldende plaatselijke voorschriften en gooi oude producten niet bij het normale huishoudelijke afval, maar apart bij de daarvoor bestemde inzamelpunten.

De correcte verwijdering van het product helpt mogelijke negatieve gevolgen voor de gezondheid van het milieu en de mens te voorkomen. Een weldaad voor het milieu ten behoeve van de hele gemeenschap.

---

## **ASSISTENTIE EN RESERVEONDERDELEN**

Neem voor service en vervangende onderdelen alleen contact op met de winkelier waar u het product heeft gekocht.



## **VOORWAARDEN VOOR DUURZAAMHEID, HERGEBRUIK EN TOEWIJZING AAN EEN NIEUWE GEBRUIKER**

Hoewel Ormesa producten moeten worden geselecteerd, geëvalueerd en besteld voor de behoeften van een individuele gebruiker, is hergebruik mogelijk met inachtneming van de volgende voorwaarden.

Op basis van de ervaring met andere soortgelijke verkochte modellen, op basis van de technologische vooruitgang en op basis van de garanties van het kwaliteitsmanagementsysteem dat in 1998 volgens ISO 13485 is gecertificeerd, is er voldoende vertrouwen dat **de gemiddelde levensduur van TROLLINO ongeveer 5 jaar bedraagt, op voorwaarde dat het wordt gebruikt volgens de aanwijzingen in de gebruikershandleiding.**

Alleen wanneer de voorwaarden voor opslag en vervoer van hoofdstuk HOE HET MEDISCHE APPARAAT OP TE SLAGEN EN TE VERVOEREN" worden nageleefd, mogen de perioden waarin het product bij de dealer is opgeslagen, niet tot die periode worden gerekend

**Factoren die niets met het product te maken hebben, zoals de ontwikkeling van de gebruiker, zijn ziekten, het gebruik en de omgeving, kunnen de levensduur van het product aanzienlijk verkorten; als daarentegen de aanwijzingen voor het gebruik en het onderhoud naar behoren worden nageleefd, kan de betrouwbaarheid van het product veel langer duren dan het bovengenoemde gemiddelde.**

**Voordat een reeds gebruikt Ormesa product wordt gerecycleerd of hergebruikt, is het vereist dat:**

- 1. een arts of therapeut verifieert of het medische apparaat passend en adequaat is om te voldoen aan de dimensionale, functionele en houdingsbehoeften van de nieuwe gebruiker, en of alle componenten geschikt zijn voor hem. U moet er ook rekening mee houden dat de C€ markering en de verantwoordelijkheid van de fabrikant voor de veiligheidseisen voor het product alleen blijven bestaan als het oorspronkelijke product nog steeds niet is veranderd en alleen originele accessoires of reserveonderdelen zijn aangebracht**
- 2. gekwalificeerd technisch personeel van een bedrijf gespecialiseerd in het onderhoud van technische hulpmiddelen voor gehandicapten voert een gedetailleerde technische inspectie uit om de staat en de slijtage te controleren, de afwezigheid van schade en defecten van alle onderdelen / aanpassingen, de aanwezigheid van de gebruikershandleiding, van het etiket met de datum en het serienummer. Een kopie van de handleiding en het onderhoud kan altijd worden aangevraagd bij de detailhandelaar die het product heeft geleverd of rechtstreeks bij Ormesa**
- 3. Het product is grondig gereinigd en gedesinfecteerd volgens de aanwijzingen in het hoofdstuk "ONDERHOUD, REINIGING EN DESINFECTIE"**

We raden aan om een schriftelijke administratie bij te houden van alle inspecties die aan het product zijn uitgevoerd voordat het aan de nieuwe gebruiker wordt toegewezen.

**In geval van twijfel over de veiligheid van het product of schade aan onderdelen of componenten, wordt u dringend verzocht het gebruik onmiddellijk te staken en contact op te nemen met de dealer die het product aan u heeft geleverd; de distributeur of de fabrikant staan tot uw beschikking voor verdere twijfel of hulp.**









**Ormesa srl** Via delle Industrie, 6 - Z.I. Sant'Eraclio - 06034 FOLIGNO (PG) ITALY  
P.I. IT 00574020541 C.C.I.A.A. Perugia 119215 Iscr. Trib. Perugia 11907  
Tel. + 39 0742 22927 Fax +39 0742 22637 info@ormesa.com

**www.ormesa.com**

---



**COMPANY WITH  
QUALITY SYSTEM  
CERTIFIED BY DNV GL  
= ISO 13485 =**

**TROLLINO GESLAAGD VOOR CRASHTEST  
VOLGENS DE ISO 7176-19 E ANSI RESNA WC/19-NORMEN**

Geautoriseerde dealer

De technische gegevens en informatie in dit handboek zijn niet bindend. ORMESA behoudt zich het recht voor om elke noodzakelijke wijziging uit te voeren zonder voorafgaande kennisgeving of vervanging

---